



DVD/VCR/Radio Combinación Sistema de teatro en el hogar

MANUAL DEL USUARIO

MODELO : DT-S587M

(DT-587M, DTE-5100WE, DTE-550TE)



Antes de conectar, operar o poner a punto este producto, tenga a bien leer cuidadosamente este folleto de instrucciones completamente.



Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGA
ELÉCTRICA NO ABRIR



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELÉCTRICA NO RETIRE LA CUBIERTA (TAPA TRASERA) DIRÍJASE AL SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO SI FUERA NECESARIO REPARAR PIEZAS INTERNAS



Este rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro de la caja del producto que puede ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica en las personas.



El signo de admiración dentro del triángulo equilátero tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes para operación y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ADVERTENCIA: No instale este equipo en un lugar cerrado como por ejemplo una biblioteca o similar.

NOTA AL INSTALADOR DE CABLE/TV: Este recordatorio se entrega para llamar la atención del instalador del sistema de TV cable sobre el Artículo 820-40 del National Electric Code (U.S.A.). (Código nacional de electricidad, EE.UU.)

Este código provee los lineamientos generales para la correcta conexión a masa y en particular, especifica que el cable a masa debe ser conectado al sistema de conexión a tierra del edificio, tan cerca del punto de entrada del cable como sea posible.

PRECAUCIÓN:

Este DVD+VCR emplea un sistema de láser.

Para asegurar el uso correcto de este producto, tenga a bien leer este manual del usuario cuidadosamente y guárdelo para referencia futura y en caso de que la unidad necesite mantenimiento.

El uso de controles, ajustes, o la ejecución de procedimientos que no sean los especificados en este manual, pueden causar exposición peligrosa a la radiación.

Para evitar exposición directa al rayo láser, no trate de abrir la caja. Es visible la radiación de láser al estar abierto. **NO MIRE AL RAYO.**

PRECAUCIÓN: Este aparato no debe ser expuesto al agua (goteo o salpicaduras) y ningún objeto conteniendo líquido, como floreros, debe ser colocado sobre el mismo.

ADVERTENCIA FCC: Este equipo puede generar o utilizar energía de frecuencia de radio. Los cambios o las modificaciones a este equipo, pueden causar interferencias dañinas a menos que estas modificaciones se hallen expresamente aprobadas en el manual de instrucciones. El usuario puede perder la autorización para operar este equipo si se hiciera una modificación o cambio no autorizado.

INFORMACIÓN SOBRE REGULACIONES : FCC Parte 15

Este producto ha sido probado y cumple con las limitaciones para un dispositivo digital clase B, en conformidad al Párrafo 15 de las Reglas FCC. Estos límites están establecidos para proveer una protección razonable contra interferencias dañinas cuando el producto se opera en una instalación residencial. Este producto genera, usa y puede radiar energía de radio frecuencia y si no está instalado y usado conforme a las instrucciones del manual, puede dañar e interferir las comunicaciones de radio.

No obstante, no hay garantía que la interferencia no ocurrirá en ciertas instalaciones particulares. Si este producto causara interferencia dañosa a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se pide al usuario que pruebe corregir esta interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Re-oriente o re-ubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Enchufe el aparato en un tomacorriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico competente de radio/TV para asistencia.



NOTAS SOBRE LOS DERECHOS DE AUTOR:

Está prohibido copiar, difundir, exhibir, difundir por medio de cable, reproducir en público, o alquilar material con derechos de autor sin permiso.

Este producto presenta la función de protección de copia desarrollada por Macrovision. Los signos de protección de copia están grabados en algunos discos. Cuando se graban y se reproducen las imágenes de estos discos en un VCR, aparecerá ruido de película. Este producto incorpora la tecnología de protección de derecho de autor que está protegido por métodos de reclamo de determinadas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y otros y está proyectado para la casa y otros usos para visualizar, a menos que esté autorizado de otro modo por Macrovision Corporation.

Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: El número de serie se encuentra en la parte de atrás de la unidad. Este número es solo para esta unidad y no está disponible para otras. Debe registrar la información necesaria aquí y conservar esta guía como un registro permanente de su compra.

Modelo No. _____

Serie No. _____

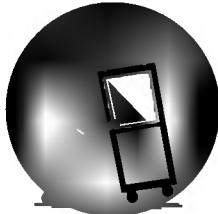
INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA SEGURIDAD

PRECAUCIÓN: TENGA A BIEN LEER Y OBSERVAR TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL DEL USUARIO Y LAS QUE ESTÁN MARCADAS EN EL PRODUCTO. GUARDE ESTE FOLLETO PARA REFERENCIA FUTURA.

Este producto ha sido diseñado y fabricado para proteger la seguridad personal. El uso inadecuado puede causar descarga eléctrica y riesgo de incendio. Las defensas incorporadas a este producto lo protegerán si observa los siguientes procedimientos de instalación, uso y servicio.

Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

NO quite la cubierta del gabinete, o se expone a un voltaje peligroso. DANGEROUS VOLTAGE. ACUDA SÓLO AL PERSONAL CALIFICADO DE SERVICIO.

- 1. Lea estas instrucciones.** – Todas estas instrucciones de seguridad y para funcionamiento deben ser leídas antes de poner en funcionamiento el producto.
 - 2. Guarde estas instrucciones.** – Las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben ser guardadas para referencia futura.
 - 3. Preste atención a todas las advertencias.** – Todas las advertencias en el producto y en las instrucciones deben seguirse cuidadosamente.
 - 4. Siga todas las instrucciones.** – Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben seguirse.
 - 5. No use esta unidad cerca del agua.** – Por ejemplo: cerca de una bañera, un cuenco de lavado, la piletta de cocina, la tina de lavado o sobre una base húmeda o cerca de una piletta de natación y en otras áreas ubicadas cerca del agua.
 - 6. Límpiela solo con un paño seco.** – Desenchufe la unidad del tomacorrientes de la pared antes de limpiar. No use limpiadores líquidos.
 - 7. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale siguiendo las instrucciones del fabricante.**
Las ranuras y aberturas en el gabinete están provistas para ventilación y para asegurar un funcionamiento confiable del producto y para protegerlo de sobrecalentamiento. Nunca bloquee las aberturas colocando la unidad sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar.
Esta unidad no debe ser colocada en una instalación incorporada, como por ejemplo una biblioteca o estantería a menos que haya una ventilación adecuada o se hayan seguido escrupulosamente las instrucciones del fabricante.
 - 8. No la instale cerca de una fuente de calor como por ejemplo radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) productores de calor.**
 - 9. No anule la seguridad del enchufe de conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas anchas, una más ancha que la otra. Un tipo de enchufe de conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera púa conectada a tierra. La clavija ancha o tercera prolongación están previstas para su seguridad. Si el enchufe provisto no se ajusta en su tomacorriente, consulte al electricista para reemplazarlo.**
 - 10. Proteja el cable de conexión de energía eléctrica para que no se lo pise o pellizque, especialmente en los enchufes, cajas, y en el punto donde se conectan a la unidad.**
 - 11. Use solo uniones/accesorios especificados por el fabricante.**
- 
- 12. Utilice, la mesa rodante, base, trípode, ménsula, o mesa especificada por el fabricante o que se vende con el aparato. Cuando se use una mesa rodante, tenga cuidado al mover la combinación de mesa rodante/unidad para evitar daño si ésta se da vuelta.**
 - 13. Desenchufe esta unidad durante tormentas eléctricas o cuando no se la use en períodos largos de tiempo.**
 - 14. Por cualquier servicio, consulte a personal calificado. Se necesita servicio cuando la unidad ha sido dañada de cualquier forma, como por ejemplo a causa de un cable o enchufe dañado, líquido derramado u objetos que hayan caído dentro de la unidad, que ésta haya sido expuesta a la lluvia o a la humedad y no funcione normalmente, o se la ha dejado caer.**

Contenidos

Introducción

Precauciones de seguridad	2
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	3
Contenidos	4
Antes de usar	5-6
Discos reproducibles	5
Precauciones	6
Notas acerca de discos	6
Acerca de los símbolos	6
Panel frontal	7
Ventana de display	8
Control remoto	9
Panel posterior	10

Preparación

Conexiones	11-14
Conectar la antena/cable del TV al DVD+VCR	11
Conexiones básicas de TV	12
Conexiones opcionales de TV	12
Conexiones del sistema de altavoces	13
Ubicación de los altavoces	13
Conexiones de la antena de radio	14
Accesorios de Audio/Video (A/V) Conexiones al DVD+VCR	14
Conexiones del dispositivo digital	14
Seleccionar la fuente de entrada/salida	15
Antes de la operación – Descripciones de los Modos de Sonido	16-18
Mini glosario para los modos de sonido	16
Modo de sonido	17
Nivel de sonido	17
Prueba de tono	17
Ajuste del tiempo de demora	18
Antes de la operación - Modo VCR	19-21
Display en pantalla (OSD)	19
Configuración del display en pantalla	19
Determinar el menú de configuración del VCR	20
Selección de Canal	20
Ajustar el reloj	21
Antes de la operación - Modo DVD	22-24
Explicación general	22
Display en pantalla	22
Ajustes iniciales	23-24
• Operación general	23
• Idioma	23
• Imagen	23
• PBC	23
• Control de los padres	24

Operación




Reproducción de cinta en modo VCR	25-30
Reproducción normal	25
Reproducción de efectos especiales	25
• Búsqueda	25
• Imagen congelada y reproducción cuadro a cuadro	25
• Movimiento lento	25
• CM SKIP (Salto por propagandas)	25
Reproducción de cinta en modo VCR	26-28
Grabación Normal	26
Grabación programada por temporizador	26-27
Grabación cronometrada instantánea	28
Doblar y editar	28
Copiar de DVD a VCR	28
Reproducción cinta en modo VCR Setup sonido	29
Sistema estéreo VHS Hi-Fi /emisión MTS	29

Modo VCR otras característica	30
Característica de memoria del contador de cinta	30
Información adicional	30
Operación modo DVD	31-33
Reproducir un DVD y CD de video	31
Características generales	31
• Pasar a otro TÍTULO	31
• Pasar a otro CAPÍTULO/PISTA	31
• Movimiento lento	31
• Búsqueda	32
• Random (Aleatorio)	32
• Repetir	32
• Repetir A-B	32
• Time search (Búsqueda de tiempo)	32
• Zoom	33
• Marker Search (Búsqueda de marca)	33
Características DVD Especiales	33
• Comprobar los contenidos de discos de Video DVD : Menús	33
• Menú de títulos	33
• Menú de discos	33
• Camera Angle (Ángulo de Cámara)	33
• Cambiar el idioma de audio	33
• Cambiar el canal de audio	33
• Subtítulos	33
Operación con CD de audio del modo DVD	34
Reproducir un CD de audio y discos MP3	34
• Pausa	34
• Pasar a otra pista	34
• Repetir Pista/Todas/Off	34
• Buscar	34
• Random (Aleatorio)	34
• Repetir A-B	34
• Cambiar el canal de audio	34
Reproducción programada modo DVD	35
Reproducción programada con CD de audio y discos MP3	35
Reproducción programada con un vídeo de CD	35
• Repetir pistas programadas	35
• Borrar una pista de la Lista de programas	35
• Borrar la Lista de programas completa	35
Información Adicional del Modo DVD	36
Protector de pantalla	36
Configuración del modo vídeo	36
Notas sobre Discos MP3	36
Operar la Radio	37
Programar estaciones de radio	37
Escuchar la radio	37

Referencias

Solución de problemas	38-40
Lista de código de idioma	41
Lista de código de país	42
Especificaciones	43-44

Sobre los símbolos para

-  Indica los riesgos que pueden dañar la unidad misma o causar otro daño material.
-  Indica características de operación especiales de esta unidad.
-  Indica algunas pistas o sugerencias para facilitar la tarea.

Antes de usar

Discos reproducibles

	DVD (disco de 8 cm/12 cm)
	CD de vídeo (VCD) (disco 8 cm/12 cm)
	CD de audio (disco 8 cm/12 cm)

Además, esta unidad puede reproducir un CD-R o un CD-RW que contenga títulos de audio o archivos MP3.

Notas

- Dependen de las condiciones del equipo de reproducción o del disco CD-R/RW disco mismo, algunos CD-R/RW no pueden reproducirse en esta unidad.
- La unidad no puede reproducir discos que contengan datos que no sean MP3 y CD-DA.
- No adhiera ningún sello o etiqueta a ningún lado (el lado etiquetado o el lado grabado) de un disco.
- No use CDs con formas irregulares (por ejemplo, con forma de corazón u octogonal). Puede causar mal funcionamiento.

Notas sobre DVDs y CD de vídeo

Algunas operaciones de reproducción de DVDs y CD de vídeo pueden estar fijadas intencionalmente por los fabricantes de software. Como esta unidad reproduce los DVDs y CD de vídeo de acuerdo al contenido del disco diseñado el fabricante del software, algunas características de reproducción de la unidad pueden no estar disponibles u otras funciones pueden ser agregadas.

Consulte también las instrucciones provistas con los DVDs y CD de vídeo. Algunos DVDs hechos con propósitos de negocios pueden no ser reproducidos por esta unidad.

Código regional del DVD+VCR y DVDs

Este DVD+VCR está diseñado y fabricado para la reproducción de software DVD codificado para región 4.

El código de región en las etiquetas de algunos discos DVD indica qué tipo de DVD+VCR puede reproducir esos discos. Esta unidad puede reproducir sólo discos DVD etiquetados 4 o TODOS. Si usted trata de reproducir cualquier otro disco, aparecerá en la pantalla del TV el mensaje "Check Regional Code" (Compruebe código regional).

Algunos discos DVD pueden no tener una etiqueta de código de región aunque su reproducción esté prohibida según límites de áreas.

Términos relacionados al disco

Título (sólo DVD)

El contenido de la película principal o el contenido de la película de acompañamiento o álbum de música.

A cada título se le asigna un número de referencia que permite que usted lo halle fácilmente.

Capítulo (sólo DVD)

Las secciones de una película o de una pieza musical que son menores que títulos. Un título está compuesto de uno o varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que le permite localizar el capítulo que desea. Según los discos, los capítulos pueden no ser grabados.

Pista (sólo CD de vídeo y de audio)

Las secciones de una pieza musical en un CD de audio. A cada pista se le asigna un número, que le permite localizar la pista que desea.

Escena

En un CD de vídeo con funciones PBC (control de reproducción), las imágenes móviles y las imágenes quietas se dividen en secciones llamadas "Escenas". Cada escena se despliega en la pantalla del menú y se le asigna un número de escena, posibilitando localizar la escena que se desea. Una escena está compuesta de una o varias pistas.

Tipos de CD de vídeo

Hay dos tipos de CD de vídeo

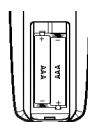
CD de vídeo equipado con PBC (versión 2.0)

La función PBC (control de reproducción) le permite interactuar con el sistema por medio de menús, funciones de búsqueda, u otras operaciones típicas de computadora (ordenador). Más aún, las imágenes congeladas de alta resolución pueden ser reproducidas si están incluidas en el disco.

CD de vídeo no equipado con PBC (versión 1.1)

Operada en la misma forma que los CD de audio, estos discos permiten reproducir tanto las imágenes de vídeo como las de sonido pero no están equipadas con PBC.

Instalación de la batería del control remoto



Quite la cubierta de la batería de la parte posterior del control remoto e inserte dos baterías R03 (tamaño AAA) con los polos + y - alineados correctamente.

Precaución

No mezcle baterías nuevas con viejas. Nunca mezcle diferentes tipos de baterías (estándar, alcalinas, etc.).

Rango de operación del control remoto

Apunte el control remoto en el sensor remoto y presione los botones.

- **Distancia:** Alrededor de 23 pies (7 m) desde el frente del sensor remoto
- **Ángulo:** Alrededor de 30° en cada dirección del frente del sensor remoto

Antes de usar (Continúa)

Precauciones

Manipular la unidad

Al transportar la unidad

Las cajas de cartón originales y los materiales de empaque originales son convenientes. Para máxima protección, re-empaque la unidad como fue empacada originalmente en la fábrica.

Cuando se prepara la unidad

La imagen o el sonido de algún TV, VCR, o radio cercana, puede verse distorsionado por este equipo, en este caso coloque la unidad lejos del TV, VCR o radio o apague la unidad luego de quitar el disco.

Para mantener la superficie limpia

No use líquidos volátiles, como por ejemplo insecticida rociador (spray), cerca de la unidad.

No deje productos de goma o plástico en contacto con la unidad por un período largo de tiempo. Estos dejan marcas en la superficie.

Limpiar la unidad

Limpiar el gabinete

Use un paño suave y seco. Si la superficies están muy sucias, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No use solventes fuertes como alcohol, bencina, o disolvente, ya que estos podrían dañar la superficie de la unidad.

Obtener una imagen clara

El DVD+VCR es un dispositivo de precisión de alta tecnología. Si los lentes ópticos de captación y las partes de la unidad del disco están sucias o gastadas, la calidad de la imagen será pobre.

Se recomienda inspección regular y mantenimiento cada 1.000 horas de uso. (Esto depende del ambiente operativo).

Por detalles, tenga a bien contactar a su proveedor más cercano.

Notas acerca de discos

Manipuleo de los discos

No toque el lado de reproducción del disco.

Sostenga el disco por los bordes de modo que las huellas digitales no tengan contacto con la superficie.

No pegue papel o cinta en el disco.



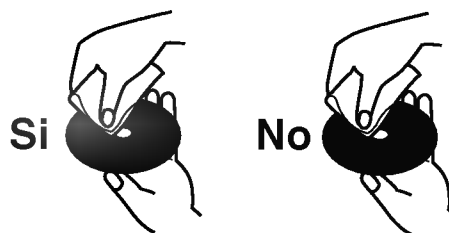
Guardar los discos

Después, guarde los discos en su caja.

No exponga el disco a la luz solar directa o a las fuentes de calor ni lo deje en un automóvil estacionado expuesto a la luz solar directa, ya que puede haber un aumento de temperatura considerable dentro del auto.

Limpiar los discos

Las huellas digitales y el polvo en el disco pueden causar distorsión de sonido y calidad pobre de imagen. Antes de reproducir limpie el disco con un paño limpio. Pase el paño desde el centro hacia afuera.



No use solventes fuertes como alcohol, bencina, o disolventes, limpiadores disponibles en los comercios o rociadores anti-estáticos que se usaban en los viejos discos de vinilo.

Acerca de los símbolos

Acerca del símbolo “Ⓞ” de display

“Ⓞ” puede aparecer en la pantalla del TV durante el funcionamiento.

Este icono significa que la función que se explica en este manual del usuario, no está disponible en ese disco específico de vídeo DVD.

Acerca de los símbolos de disco para Instrucciones

Una sección cuyo título tiene uno de los siguientes símbolos son aplicables sólo para los discos representados por el símbolo.



DVD



Los CD de vídeo con la función PBC (control de reproducción).



Los CD de vídeo sin la función PBC (control de reproducción).



CDs de audio.



Discos MP3.



Panel frontal

POWER (Encendido)

Coloca el DVD+VCR en ON y OFF.

EYECTAR

Eyecta la cinta en la unidad VCR.

LINE2 (LÍNEA 2) (VIDEO IN/AUDIO IN (Izquierda/derecha)

Conecta la salida de audio/vídeo de una fuente externa (sistema de audio, TV/ Monitor, otro VCR).

VOLUMEN

Ajusta el volumen de los altavoces.

Disc Tray (unidad DVD) (Bandeja para disco)

Inserte un disco aquí.

PAUSE/STEP (II/III▶)
Detiene la reproducción o grabación momentánea-mente/ presione repetidamente para la reproducción fotograma a fotograma.

TUNING (▲/▼)(Sintonizar)

Busca un canal disponible en el área.

STOP (■)
Detiene la reproducción.

COPY/MEMORY

Presione para copiar un DVD de la unidad DVD a una cinta VCR en la unidad VCR. Memoriza la frecuencia de radio actualmente sincronizada (estación).

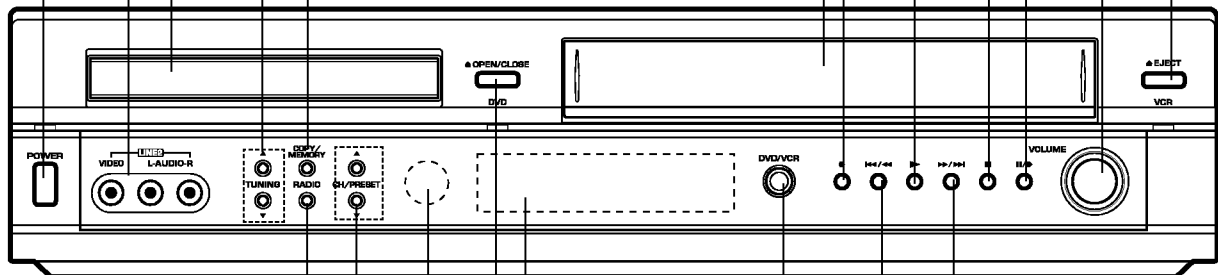
PLAY (▶)
Para reproducir una cinta grabada.

REC/TR (●)

Para grabar normalmente o para activar Instant Timer Recording.

Compartimiento de cassetes (Unidad DVD)

Inserte un vídeo casete aquí.



RADIO (AM/FM)

Selecciona el modo de operación de la radio.

Display window

Muestra el estado actual del DVD+VCR.

CH/PRESET (▲/▼)

Escanea hacia arriba o hacia abajo a través de canales o las frecuencias de radio memorizadas (estaciones).

OPEN/CLOSE

Abre o cierra la bandeja del disco

Sensor Remoto

Apunte hacia aquí el control remoto del DVD+VCR.

DVD/VCR

conecta y desconecta entre la unidad DVD y la unidad VCR.

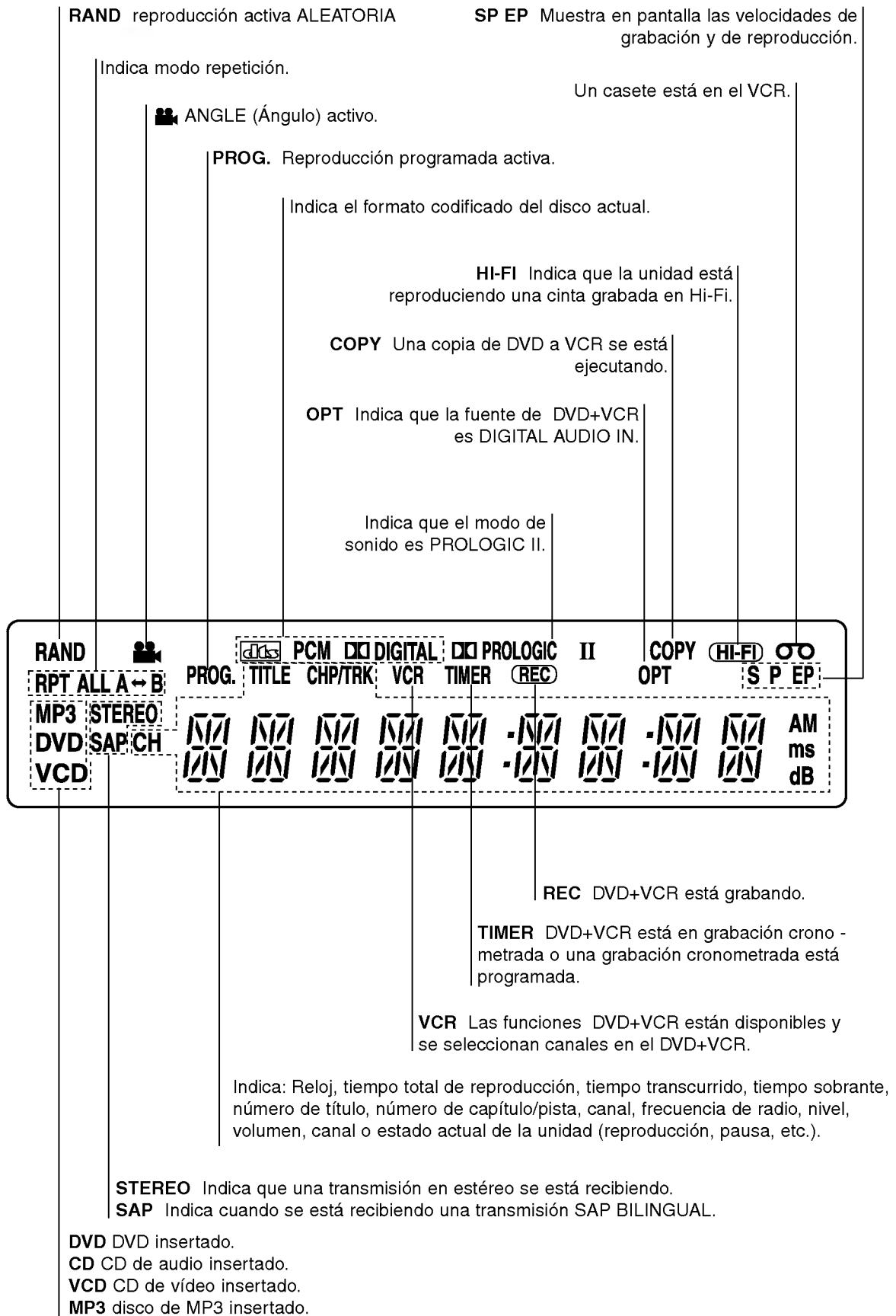
FORWARD (Avance) (▶▶/▶▶)

DVD: Vaya a NEXT capítulo/pista. Presione y sostenga durante dos segundos para una búsqueda en avance rápido.
VCR: Avanza la cinta durante el modo STOP o para una búsqueda imagen rápida en avance.

BACKWARD (Retroceso) (◀◀/◀◀)

DVD: vaya al comienzo del capítulo/pista actual o al capítulo/pista anterior. Presione y sostenga una búsqueda rápida en inversa.
VCR: Rebobina la cinta durante el modo STOP o para búsqueda rápida de imagen en inversa.

Ventana del display



Control remoto

- OPEN/CLOSE, EJECT (▲)**
 - Abre y cierra la bandeja de disco.
 - Eyecta la cinta de la unidad VCR.

AUX/DVD/VCR/RADIO
Pulsadores de selección
 Selecciona la fuente de salida (DVD, VCR, AUX o RADIO) para verla en la pantalla del TV.

LEVEL (Nivel)
 Establece el nivel de sonido de cada altavoz.

DELAY (Retardo)
 Determina el tiempo de retardo de cada altavoz.

TEST TONE (Prueba de tono)
 Un ruido de siseo se produce cada 2 segundos de cada altavoz.

MUTE (Sin sonido)
 Apaga el sonido de los jacks de conexión de sonido, AUDIO OUT y RF OUT.

Pulsadores numéricos 0-9
 Selecciona opciones numeradas en un menú.

PROGRAM (Programa)
 Accede al o quita del menú "Programas".

MARKER (Marcador)
 Marca cualquier punto durante la reproducción.

SEARCH (Búsqueda)
 Despliega el menú MARKER SEARCH (Búsqueda de marcador).

INPUT (Entrada)
 Para seleccionar la fuente de la unidad VCR (Sintonizador, LINE 1, o LINE 2).

OUTPUT SELECT (Selección de salida)
 Ciclos a través de las 3 vistas principales de salida: DVD, sintonizador y VCR.

VOLUME (+/-) (Volumen)
 Ajusta el volumen del altavoz.

RETURN (Retorno)
 - Quita el menú determinado.
 - Despliega el menú de un CD de vídeo Con PBC.

STOP (■)
 Detiene la reproducción.

PAUSE/STEP (II) (Pausa/Paso)
 Detiene momentáneamente la reproducción o grabación/presione repetidamente para reproducción cuadro a cuadro.

PLAY (▶) (Reproducir)
 Inicia la reproducción.

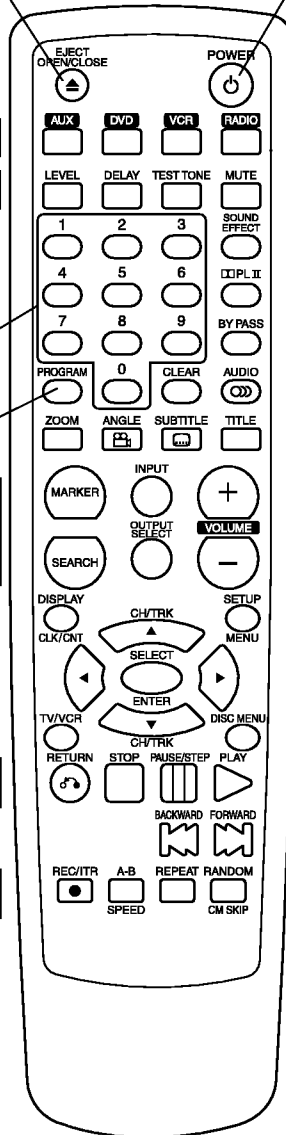
REC/ITR (●)
 Graba normalmente o activa la Instant Timer Recording.

A-B, SPEED (velocidad)
 - Repite la secuencia.
 - Selecciona la velocidad de grabación.

REPEAT (repetir)
 Repeat capítulo, pista, título, todo.

RANDOM, CM SKIP (Aleatorio saltar CM)

- Reproduce pistas en orden aleatorio.
 - Búsqueda de la imagen en avance rápido a través de 30 segundos de grabación.



POWER (encendido)
 Enciende y apaga el DVD+VCR.

SOUND EFFECT (efecto sonido)
 Selecciona el modo sonido.

PROLOGIC II
 Selecciona el modo sonido de PROLOGIC II.

BY PASS (ruta lateral)
 Coloca el modo PROLOGIC II en Off (apagado).

CLEAR (limpiar)
 Quita un número de pista en el menú de programas o una marca en el menú MARKER SEARCH (búsqueda de marcador).

AUDIO
 Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).

ZOOM
 Agranda la imagen del DVD de vídeo.

ANGLE (Ángulo)
 Selecciona un ángulo de cámara del DVD si está disponible.

SUBTITLE (Subtítulo)
 Selecciona un idioma para los subtítulos.

TITLE (Título)
 Despliega el menú "Title" del disco, si está disponible.

DISPLAY, CLK/CNT (pantalla, reloj/contador)
 Accede al display en pantalla. Cambia entre el reloj, la cinta del contador y los modos remanentes de la cinta en el display.

SETUP, MENU (configuración, menú)
 Accede o quita el menú de configuración del DVD y el menú VCR.

◀/▶/▲/▼ (izquierda/derecha/up/down)
 - (izquierda/derecha/arriba/abajo)

- **CH/TRK (▲/▼) (Canal/pista)**
 Selecciona el canal de VCR. Junta manualmente la imagen de la cinta en la pantalla.

DISC MENU (menú del disco)
 Accede al menú en un disco DVD.

TV/VCR
 Para visualizar los canales seleccionados por el sintonizador VCR o el sintonizador del TV.

SELECT/ENTER (Seleccionar/entrar)
 - Reconoce la selección del menú.
 - Despliega las funciones en la pantalla del TV.

FORWARD (▶▶) (Avance)
 Búsqueda en avance *ir al capítulo o pista siguiente (DVD). Avanza la cinta en el modo STOP o para la búsqueda de imagen en avance rápido. (VCR)

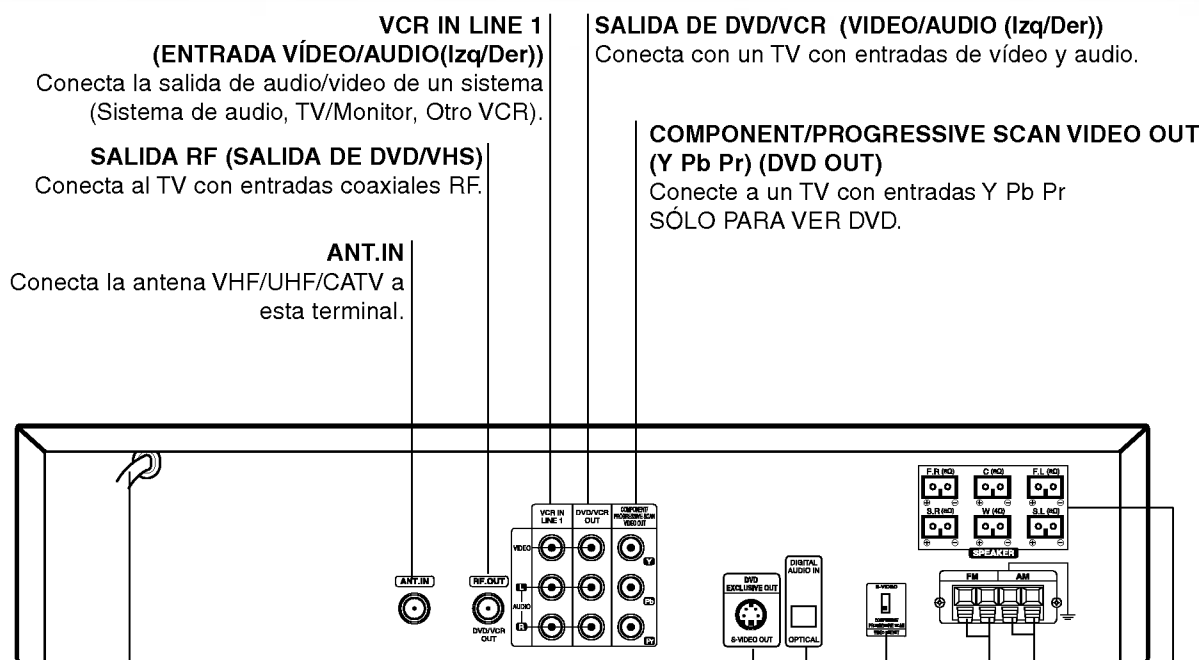
BACKWARD (◀◀) (Retroceso)
 Búsqueda en retroceso *ir al comienzo de el capítulo o pista actual o ir al capítulo anterior (DVD). Rebobina la cinta durante el modo STOP o para la búsqueda rápida de la imagen en reverso (VCR).

* Presione y mantenga la presión en el pulsador durante dos segundos.

Nota

Este control remoto usa las mismas teclas para las funciones VCR y DVD (ex. PLAY). Cuando se usa un VCR, antes presione la tecla VCR. Cuando use un DVD, antes presione la tecla DVD.

Panel posterior



**VCR IN LINE 1
(ENTRADA VÍDEO/AUDIO (Izq/Der))**
Conecta la salida de audio/video de un sistema
(Sistema de audio, TV/Monitor, Otro VCR).

SALIDA RF (SALIDA DE DVD/VHS)
Conecta al TV con entradas coaxiales RF.

ANT.IN
Conecta la antena VHF/UHF/CATV a
esta terminal.

SALIDA DE DVD/VCR (VIDEO/AUDIO (Izq/Der))
Conecta con un TV con entradas de video y audio.

**COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT
(Y Pb Pr) (DVD OUT)**
Conecte a un TV con entradas Y Pb Pr
SÓLO PARA VER DVD.

Cable de alimentación de energía CA
Enchufe en el tomacorriente.

S-VIDEO OUT (DVD OUT)
Conecte a la entrada S-Vídeo en el TV. SÓLO PARA VER DVD.

AUDIO DIGITAL IN (OPTICAL)
Conecte a la salida de audio digital en un dispositivo digital.

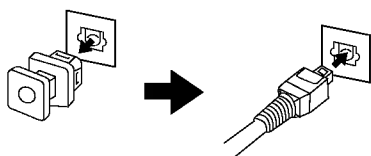
Interruptor VIDEO OUTPUT
Seleccione ya sea S-VIDEO OUT o COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO
OUT, según como esté conectado el DVD+VCR al TV.

Conectores de antena FM
Conecte la antena FM a esta terminal.

Conectores de antena AM
Conecte la AM antena a esta terminal.

Tapa de protección contra el polvo

Quite la tapa de protección contra el polvo del
jack de OPTICAL DIGITAL IN y conecte con
seguridad el cable digital óptico (no provisto)
de modo que las configuraciones tanto del
cable y del conector coincidan. Guarde la tapa
de protección contra polvo y siempre vuelva a
colocarla cuando no use el conector para
proteger contra la entrada de polvo.



Conectores del ALTAVOZ
Conecte los seis altavoces provistos a estas terminales.



**No toque las clavijas interiores de los jacks en el
panel posterior. Las descargas electrostáticas
pueden causar daño permanente a la unidad.**

Conexiones

Sugerencias

- Según su TV y otro equipo que desee conectar, hay varias formas en que puede conectar DVD+VCR. Use las conexiones descritas en las páginas 11-14.
- Consulte a los manuales de su TV, VCR, sistema de estéreo u otro dispositivo para hacer las mejores conexiones.

Precaución

- Asegúrese que el DVD+VCR esté conectado directamente al TV.
- No conecte el jack del DVD+VCR, DVD/VHS AUDIO OUT al jack de entrada del fono (unidad de grabación) de su sistema de audio.
- No conecte su DVD+VCR por medio de su VCR. La imagen del DVD puede ser distorsionada por la copia de protección del sistema.

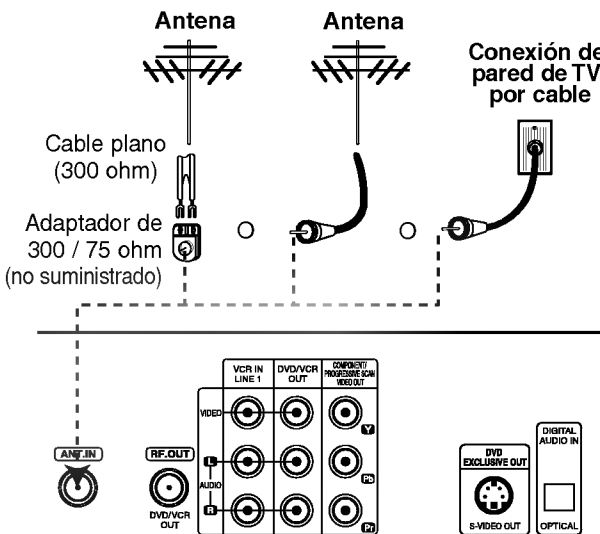
Conectar la antena/cable del TV al DVD+VCR

- 1 Desconecte las tomas de conexión de la antena desde la parte posterior del TV.
- 2 Identifique el tipo de cable de su antena. Si es un cable redondo como está ilustrado, es un cable coaxial de antena de 75 ohmios. Este cable conectará directamente al jack con la marca ANT.IN en su DVD+VCR.

Sugerencia

Si la toma de conexión del cable de su antena es un tipo de cable chato, conéctelo a una adaptador de antena (300-ohmios a 75-ohmios) (no provistos) y deslice el adaptador en el jack ANT.IN.

El adaptador no se atornilla en el DVD+VCR, sólo se desliza sobre el jack.



Parte posterior de DVD + VCR

Sin caja de cable

Si un alambre de su cable está conectado a su TV sin un convertidor o caja descryptadora, destornille el alambre de su TV y únalo al jack ANT.IN en el DVD+VCR. Use el cable coaxial redondo para conectar entre el jack de DVD+VCR, RF.OUT y el jack de entrada de antena de 75 ohmios en el TV. Con esta conexión, usted puede recibir todos los canales de banda media, super banda e hiperbanda.

Con caja de cable

Si se necesita un convertidor en su sistema de cables, siga las instrucciones de más abajo.

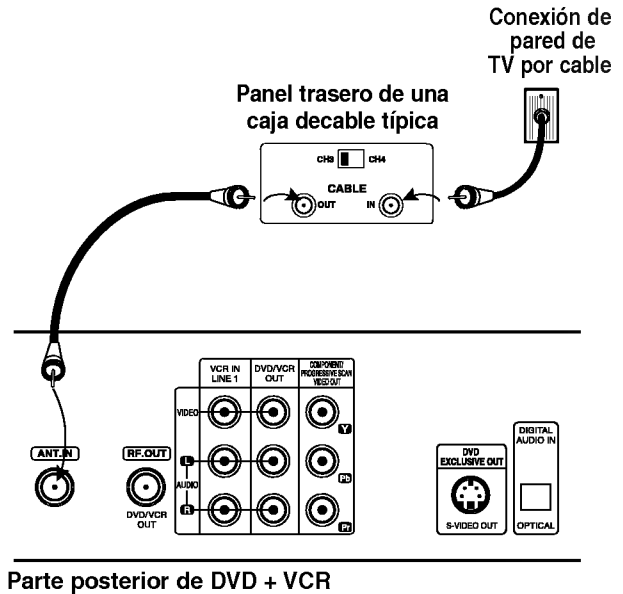
El empalme de cables permite la operación de su TV y DVD+VCR.

Para visualizar o grabar el canal CATV

- 1 Sintonice el TV al canal de salida del DVD+VCR (CH 3 o 4).
- 2 Coloque el selector de canal DVD+VCR en el canal de salida de la caja transformadora de cables presionando CH/TRK (▲/▼) o el número (0-9) de su DVD+VCR. (Ejemplo: CH3)
- 3 Seleccione el canal para visualizar la caja transformadora de cables.

Notas

- Con esta conexión, NO PUEDE grabar un programa mientras visualiza otro.
- Si está usando una caja de cables para sintonizar canales, no es necesario hacer una programación automática de canales, (Auto Channel Set) como se indica en la página 20.



Parte posterior de DVD + VCR

Conexiones (Continuación)

Conexiones básicas de TV

- Haga una de las siguientes conexiones, según las capacidades de su TV.

Conexión coaxial RF

Conecte el jack RF.OUT en el DVD+VCR al jack de la antena de entrada en el TV usando el cable coaxial provisto (R) de 75-ohmios,

N Nota

Si usa esta conexión, sintonice el TV al canal de salida del DVD+VCR RF (CH 3 o 4).

Cómo determinar el canal de salida del DVD+VCR's RF

Cuando apague el DVD+VCR, presione y sostenga CH/PRESET (▲/▼) en el panel frontal durante aproximadamente cinco segundos para cambiar el canal de salida RF (CH 03 or CH 04). En la ventana del display aparece "RF 03" or "RF 04".

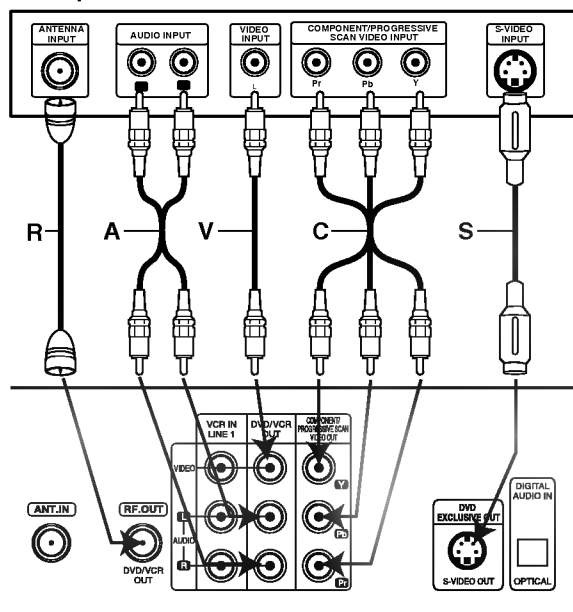
Conexión de Audio/Video

- 1 Conecte el jack DVD/VHS VIDEO OUT en el DVD+VCR al jack de entrada del vídeo en el TV usando el cable de vídeo provisto (V).
- 2 Conecte los jacks izquierdo y derecho DVD/VHS AUDIO OUT en los jacks izquierdo y derecho de audio del DVD+VCR en el TV (A) usando los cables de audio provistos.

N Nota

Si usa esta conexión, coloque el selector fuente del TV al VÍDEO.

Parte posterior del TV



Parte posterior de DVD + VCR

Conexiones opcionales de TV

N Notas

- La ejecución del DVD, SOLAMENTE puede efectuarse usando las opciones de conexión S-VIDEO OUT y COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT de más abajo. El sintonizador y el VCR aún saldrán a través del jack RF.OUT (R) o DVD/VCR OUT (A, V). (Ver a la izquierda)
- Cuando use los jacks COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT, coloque el interruptor VIDEO OUTPUT en COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN. Cuando use el jack S-VIDEO OUT, coloque el interruptor VIDEO OUTPUT en S-VIDEO.

Conexión S-Video

- 1 Conecte el jack S-VIDEO OUT del DVD+VCR al jack de la entrada del S-Video del TV usando el S-Video cable opcional (S).
- 2 Conecte los jacks AUDIO OUT izquierdo y derecho del DVD+VCR a los jacks al audio izq/der del TV usando los cables de audio provistos (A).

Conexión de componente de vídeo (Color Stream®)

- 1 Conecte los jacks COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT del DVD+VCR a los jacks correspondientes del TV usando un cable Y Pb Pr opcional (C).
- 2 Conecte los jacks izquierda y derecha AUDIO OUT del DVD+VCR a los jacks izq/der de entrada de audio del TV (A) usando los cables de audio provistos.

Conexión Progressive Scan (Escaneo progresivo) (ColorStream® pro)

- Si su televisor es un equipo de alta definición o un "digital ready", puede obtener beneficio de la salida de escaneo progresivo del DVD+VCR para la más alta resolución posible.
 - Si su TV no acepta el formato de escaneo progresivo, la imagen aparecerá en desorden si prueba el escaneo progresivo en el DVD+VCR.
- 1 Conecte los jacks COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT en el DVD+VCR a los correspondientes jacks de entrada en el TV usando un cable opcional Y Pb Pr (C).
 - 2 Conectar los jacks AUDIO OUT izquierdo y derecho del DVD+VCR a los jacks de entrada de audio izquierdo/derecho del TV (A) usando los cables de audio provistos.

N Notas

- Coloque el escaneo progresivo en "On" en el menú de configuración del DVD para señal progresiva, ver página 23.
- El escaneo progresivo no funciona con las conexiones de vídeo análogas (jack de VIDEO OUT amarillo).

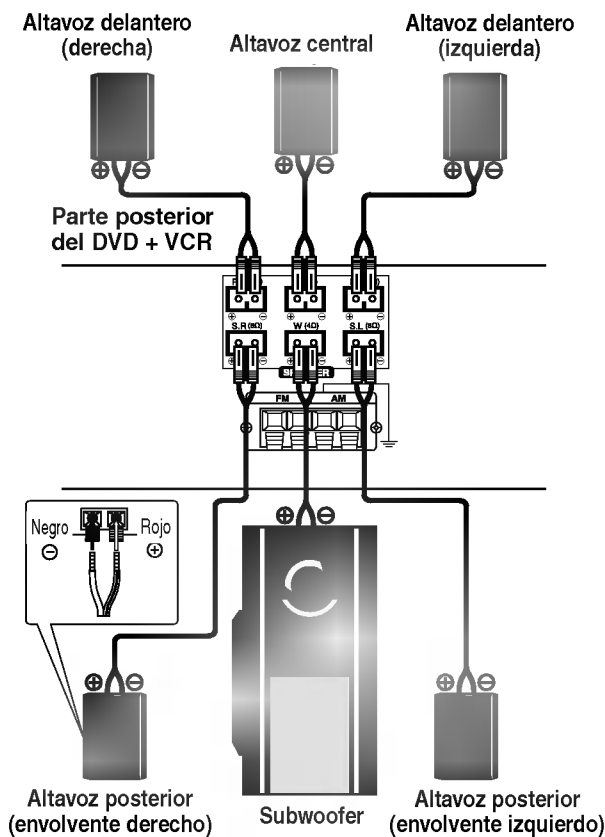
Conexiones (Continúa)

Conexiones del sistema de altavoces

Conecte los altavoces usando los cables de altavoces provistos haciendo coincidir los colores de las terminales y con los de los cables. Para obtener el mayor sonido envolvente posible, ajuste los parámetros del altavoz (distancia, nivel, etc.).

Notas

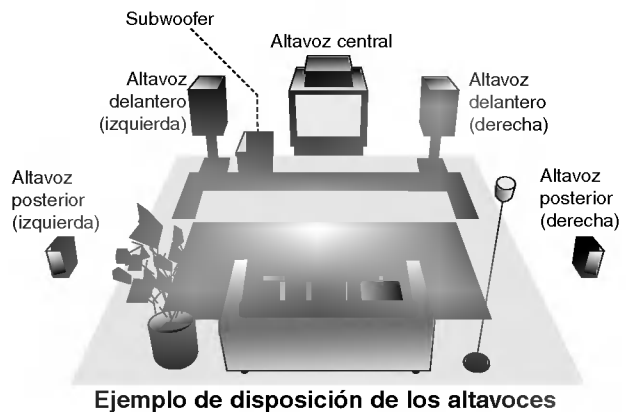
- Asegúrese de hacer coincidir el cable del altavoz con la terminal correcta en los componentes: ⊕ con ⊕ y ⊖ con ⊖. Si los cables se invierten, el sonido será distorsionado y faltará el jack bajo.
- Si usa altavoces delanteros con bajo máximo de potencia de régimen de entrada, ajuste cuidadosamente el volumen para evitar un volumen excesivo de salida a los altavoces.
- No quite la cubierta delantera de los altavoces provistos.



Ubicación de los altavoces

Para una disposición normal use 6 altavoces (2 altavoces delanteros, altavoz central, 2 altavoces posteriores y subwoofer).

- **Altavoces delanteros**
Basándose en la posición de escucha, coloque los altavoces a igual distancia, y, según la posición de oír, determine un intervalo entre los parlantes de 45 grados.
- **Altavoz central**
Es ideal que los altavoces del centro y los delanteros tengan la misma altura. Pero normalmente colóquelo arriba o abajo del televisor como se muestra más abajo.
- **Altavoces posteriores**
Coloque los altavoces traseros envolventes a la izquierda y derecha detrás del área primaria de escucha. Estos parlantes recrean el movimiento y la atmósfera del sonido requeridas para la reproducción envolvente. Para obtener los mejores resultados, no instale los parlantes posteriores demasiado lejos de la posición de escucha, instálelos en o sobre el nivel de los oídos del oyente. Es también efectivo dirigir los parlantes posteriores hacia una pared o techo para dispersar más el sonido. En caso de una habitación de menor tamaño, si la audiencia está cerca de la pared trasera coloque los altavoces posteriores uno al frente del otro y 60 - 90 cm por encima de los oídos del oyente.
- **Subwoofer**
Puede ser colocado en cualquier posición delantera.



Ejemplo de disposición de los altavoces

Conexiones (Continúa)

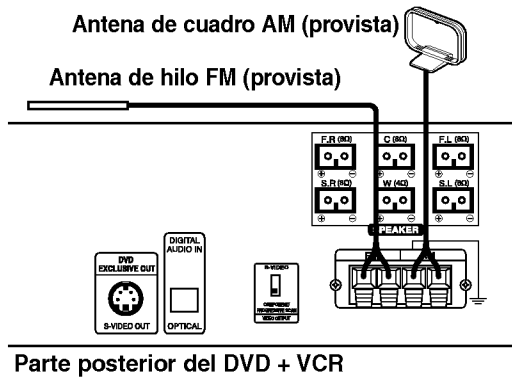
Conexiones de la antena de radio

Conecte las antenas provistas FM/AM para escuchar la radio.

- 1** Conecte la antena de cuadro AM a los conectores de antena AM.
- 2** Conecte la antena de hilo FM a los conectores de antena FM.

N Notas

- Para evitar ruidos de pickup, mantenga la antena de cuadro AM lejos del DVD+VCR y otros componentes.
- Asegúrese de extender totalmente la antena de hilo FM.
- Después de conectar la antena de hilo FM, manténgala tan horizontal como sea posible.

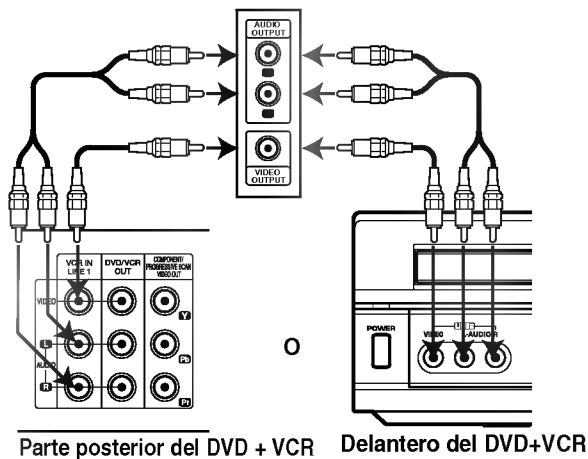


Accesorio Audio/Video (A/V) Conexiones al DVD+VCR

Conecte los jacks VCR IN LINE1 o LINE2 en el DVD+VCR a los jacks de salida de audio/video en su componente accesorio, usando cables opcionales de audio/video.

accessory component, using optional audio/video cables.

Panel de jacks del componente accesorio (VCR, Camcorder, etc.)



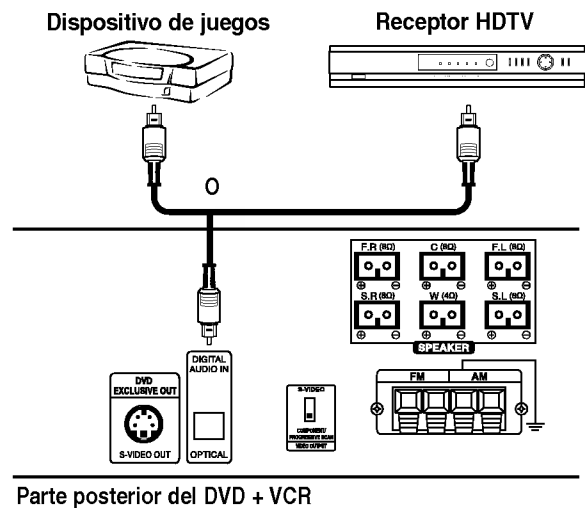
Conexiones del dispositivo digital

Conecte los jacks DIGITALAUDIO IN (ÓPTICOS) en el DVD+VCR a los jacks de salida digital audio (óptico) en su dispositivo digital (DVD Player, Game device, etc.), usando un cable de audio óptico opcional.

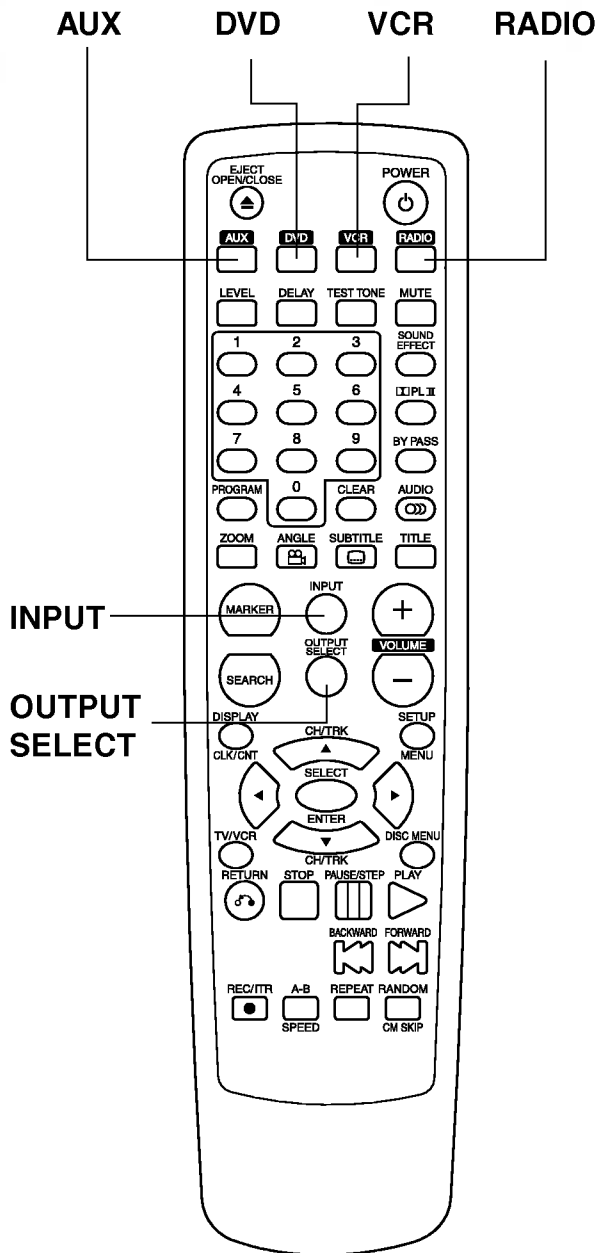
Para seleccionar la fuente de DVD+VCR para OPTICAL IN, presione AUX en el control remoto.

N Notas

- Si el formato de audio de la salida digital no coincide con las capacidades de su DVD+VCR, el DVD+VCR producirá un sonido fuerte y distorsionado.
- La función de entrada óptica está disponible sólo cuando la frecuencia de muestreo de la otra unidad es de sólo 32 - 48kHz.



Seleccionar la fuente de entrada/salida



Siga los lineamientos para seleccionar y escoja entre las varias fuentes de entrada y salida del DVD+VCR:

- **DVD**
Para ver la salida desde la unidad DVD:
 Presione DVD en el control remoto o DVD/VCR en el panel delantero hasta que el indicador DVD en las luces del panel delantero y la salida de la unidad DVD se vean en la pantalla del TV.
- **VCR**
Para ver la salida desde la unidad VCR:
 Presione VCR en el control remoto o DVD/VCR en el panel delantero hasta que el indicador VCR en las luces del panel delantero y la salida de la unidad VCR se vean en la pantalla del TV.
- **RADIO**
Para escuchar emisiones de radios AM/FM:
 Presione RADIO en el control remoto para elegir entre radios AM y FM. La frecuencia seleccionada aparece en el display del panel delantero.
- **AUX**
Para escuchar una fuente audio conectada al jack DIGITAL AUDIO IN (ÓPTICO) con vídeo desde line 1:
 Presione una vez AUX en el control remoto. Aparecerá DIGITAL AUDIO IN y el indicador OPT se iluminará en el display del panel frontal. El audio vendrá de una fuente externa conectada al jack DIGITAL AUDIO IN (OPTICAL) y el vídeo vendrá desde una fuente externa conectada al jack VIDEO IN de LINE 1 (para el panel posterior).
Para escuchar una fuente audio conectada al jack AUDIO IN desde LINE1 con vídeo desde LINE 1:
 Presione AUX en el control remoto una segunda vez. Aparecerá ANALOG AUDIO IN y el indicador OPT se apagará en el display del panel frontal. El audio entrará desde una fuente externa conectada a los jacks AUDIO IN de LINE 1 (para el panel posterior) y el vídeo vendrá de una fuente externa conectada al jack VIDEO IN de LINE 1 (para el panel posterior).
- **INPUT**
Para escuchar una fuente audio conectada al jack AUDIO IN desde LINE1 con vídeo desde LINE 1:
 Presione AUX en el control remoto una segunda vez. Aparecerá ANALOG AUDIO IN y el indicador OPT se apagará en el display del panel frontal. El audio entrará desde una fuente externa conectada a los jacks AUDIO IN de LINE1 (para el panel posterior) y el vídeo vendrá de una fuente externa conectada al jack VIDEO IN de LINE 1 (para el panel posterior).
- **OUTPUT SELECT**
Para seleccionar rápidamente DVD, VCR o Tuner (sintonizador):
 Ciclos a través de las 3 principales vistas: DVD, Tuner y VCR.
 DVD: Para ver el estado actual de la unidad DVD (reproducción de disco, menú DVD, menú de configuración, etc.).
 Sintonizador: Para ver programas de TV a través del sintonizador de TV.
 VCR: para ver el estado actual de la unidad VCR (reproducción de cinta, programación VCR, ver programas de TV a través del sintonizador de VCR, etc.).

Antes de la operación – Descripciones de los Modos de Sonido

Mini glosario para los modos de sonido

dts

Le permite disfrutar 5.1 (o 6) canales discretos de alta calidad digital de audio desde las fuentes de programa DTS, que llevan marca comercial como discos, DVD y discos compactos, etc. DTS Digital Surround entrega hasta 6 canales de audio transparente (esto es, idénticos a los registros originales) y resultan en una claridad excepcional a través de un verdadero campo de sonido de 360°. El término DTS es una marca comercial de Tecnología DTS, LLC. Fabricada bajo licencia de Tecnología DTS, LLC.

DOLBY DIGITAL

El formato Dolby Digital envolvente le permite disfrutar de hasta 5.1 canales de sonido digital envolvente desde una fuente de programa Dolby Digital. Si reproduce DVD con la marca "DOLBY DIGITAL", usted puede disfrutar aún más de la calidad del sonido, de mayor precisión espacial, y de rango dinámico mejorado.

HALL 1

Cuando reproduce grabaciones de música viva y clásica, este modo produce una sensación similar a la de encontrarse verdaderamente en una pequeña sala de conciertos.

HALL 2

Cuando reproduce grabaciones de música viva y clásica, este modo produce una sensación similar a la de encontrarse verdaderamente en una gran sala de conciertos.

THEATER

Este modo produce un efecto tridimensional similar al de una sala cinematográfica.

DOLBY PRO LOGIC II

Dolby Pro Logic II crea cinco canales de salida de ancho de banda total desde fuentes para dos canales. Esto se logra usando un decodificador envolvente de alta pureza de matriz avanzada, que extrae las propiedades espaciales de la grabación original sin agregar ningún sonido nuevo o coloraciones tonales. Pro Logic II ofrece las siguientes cinco modalidades:

Modo Emulación PROLOGIC:

El modo Emulación Pro Logic ofrece a los usuarios el mismo fuerte procesamiento envolvente como el Pro Logic original, en caso que el contenido de la fuente no sea de calidad óptima, o si se tiene el deseo de oír el programa del modo más "como solía ser". Cuando se usa este modo, se lo llama Pro Logic, como antes. No hay modo "Pro Logic I". El modo Emulación Pro Logic es opcional.

Modo MOVIE (Película):

El modo película se usa con espectáculos de televisión en estéreo y para todo programa codificado en Dolby Surround. El resultado es una direccionalidad del campo de sonido que se aproxima a la calidad del sonido de un canal discreto 5.1.

Modo MUSIC (Música):

El modo Música es para usar en las grabaciones de cualquier música en estéreo y proporciona un espacio de sonido ancho y profundo. El modo Música incluye controles que permiten ajustar el sonido a los gustos individuales del oyente.

Modo VIRTUAL:

El modo VIRTUAL se usa generalmente cuando Pro Logic II está conectado a un proceso virtual para uso del altavoz. Sin embargo, podría haber algunos virtualizadores para los que este modo no produce el resultado propuesto. Para estos virtualizadores, el modo Película puede dar el mejor efecto envolvente. El modo Virtual está diseñado para ser usado en el proceso virtual desarrollado por Dolby Laboratories. El modo Pro Logic II debe ser llamado tan solo "Pro Logic II" de modo que el nombre Virtual quede reservado para describir al proceso mismo de virtualización del altavoz.

Modo MATRIX (Matriz):

El modo Matriz es el mismo que el modo Música, excepto que la lógica de mejora direccional se desconecta. Puede ser usado para mejorar las mono señales haciendo que estas parezcan "más grandes." El modo Matriz puede también tener uso en los sistemas automáticos, donde las fluctuaciones desde la recepción pobre de FM estéreo puede de otro modo causar disturbios en las señales envolventes de un decodificador lógico. La última "cura" para la recepción pobre de FM estéreo puede ser simplemente forzar el audio a mono.

SURROUND OFF (Apagar envolvente) (ESTÉREO 2 CANALES)

Apaga el sonido de los altavoces delanteros izquierdo y derecho y del subwoofer. Las fuentes estándar (estéreo) de dos canales desvían completamente el campo de sonido mientras se procesa. Esto le permite usar cualquier fuente recurriendo tan sólo a los altavoces delanteros izquierdo y derecho y al subwoofer. **Puede seleccionar SURROUND OFF (apagar envolvente) presionando BY PASS en el control remoto.**



Antes de la operación – Descripciones de los Modos de Sonido (Continúa)

Modo de sonido

Puede disfrutar el sonido envolvente simplemente seleccionando uno de los campos de sonido pre-programados de acuerdo a la combinación que desea.

Cada vez que presiona el pulsador SOUND EFFECT, el modo sonido se cambia conforme al siguiente orden;

PROLOGIC → HALL 1 → HALL 2 → THEATER



Nota

Para el DVD, puede seleccionar solamente cuando el indicador CM se muestra en la ventana de display.

Cada vez que presiona el pulsador SOUND EFFECT, el modo de sonido de Pro.Logic II, se cambia en el siguiente orden;

PROLOGIC → MOVIE → MUSIC → VIRTUAL → MATRIX



Sugerencia

Puede seleccionar el modo SURROUND OFF (2CH STEREO) presionando el pulsador BY PASS.

Quando se inserta el DVD

Puede cambiar el modo de sonido del DVD (Dolby Digital, DTS, PROLOGIC, etc) presionando el pulsador **AUDIO** en el control remoto durante la reproducción.

Aunque los contenidos del DVD se diferencian de disco a disco, lo que sigue explica la operación básica cuando se usa esta característica.

Cada vez que presiona el pulsador AUDIO, el modo de sonido DVD se cambia en el siguiente orden;

→ DIGITAL → DIGITAL y PRO LOGIC



Quando se inserta el DVD y el indicador PROLOGIC II se enciende.

Cada vez que presiona el pulsador, el modo de sonido del Pro Logic II se cambia en el siguiente orden;

PROLOGIC → MOVIE → MUSIC → VIRTUAL → MATRIX



Sugerencia

Puede apagar el modo PROLOGIC II (2CH STEREO) presionando el pulsador BY PASS y el indicador PROLOGIC II desaparece.

Para su referencia

- El DVD+VCR memoriza la última colocación del modo para cada fuente individualmente.
- Puede identificar el software del formato de programa, viendo su empaque.
 - Los discos Dolby Digital están etiquetados con el logo.
 - Los programas codificados Dolby Surround están etiquetados con el logo.
 - Los discos DTS Digital Surround están marcados con DTS.

Nota

Cuando reproduce pistas de sonido con frecuencia de muestreo de 96kHz, las señales de salida serán convertidas a 48kHz (frecuencia de muestreo).

Nivel de sonido

Puede determinar el nivel de sonido del canal deseado.

1 Presione LEVEL.

El indicador de nivel aparecerá en la ventana del display.

2 Use para seleccionar un altavoz.

Cada vez que presiona el pulsador , se carga en el siguiente orden;

FL (delantero izquierdo) ↔ C (centro) ↔ FR (delantero derecho)
↔ SR (envolvente derecho) ↔ SL (izquierdo envolvente)
↔ SW (Subwoofer) ↔ FL (delantero izquierdo)

- En el modo estéreo de 2 canales, puede seleccionar solamente SW (Subwoofer).

3 Use para ajustar el nivel de sonido del canal seleccionado. (-6dB - +6dB)

4 Repita el paso 2-3 y ajuste el nivel de sonido de los otros canales.

5 Si el ajuste está completo, presione LEVEL.

Prueba de tono

Esta función le permite ajustar fácilmente el balance de sonido de los altavoces desde la posición del oyente.

1 Seleccione el modo prueba de tono presionando TEST TONE.

- Un sonido siseante se produce durante 2 segundos desde cada altavoz en el siguiente orden;
FL (delantero izquierdo) → C (centro) → FR (delantero derecho)
→ SR (envolvente derecho) → SL (izquierdo envolvente)
→ SW (Subwoofer) → FL (delantero izquierdo)

2 Puede ajustar el nivel de sonido durante la operación de la prueba de tono, primero presione LEVEL luego presione los pulsadores / , de modo que el nivel de sonido del altavoz es el mismo desde la posición del oyente.

- Durante la operación de la prueba de tono, si ajusta el nivel de sonido, se hará una pausa en el canal del altavoz en curso.

3 Si el ajuste está completo, presione TEST TONE.

Antes de la operación – Descripciones de los Modos de Sonido (Continúa)

Ajuste del tiempo de demora

En el modo Dolby Digital o Dolby Pro Logic II, se supone que la distancia desde el oyente a cada uno de los altavoces es igual. Si no, estableciendo los tiempos de demora hacia el centro o de los altavoces posteriores, puede obtenerse un sonido simultáneo para el oyente. El intervalo de los altavoces al oyente. Si la distancia desde el oyente hasta cada altavoz es la misma, en los modos Dolby Digital y Dolby Pro Logic II, el tiempo de demora de cada altavoz es como sigue.

En modo Dolby Digital

Tiempo de demora al centro: 0 ms (0-5 ms)

Tiempo de demora del envolvente: 5 ms (0-15 ms)

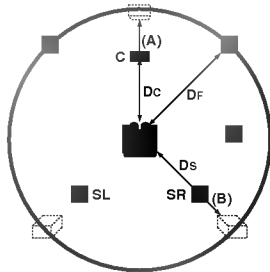
En modo Dolby Pro Logic II

Tiempo de demora al centro: no se puede establecer
tiempo de demora del envolvente:

- PROLOGIC: 10 - 25 msec
- MOVIE: 10 - 25 msec
- MUSIC: 0 - 15 msec
- VIRTUAL: no se puede establecer
- MATRIX: 0 - 15 msec

Si se establece el tiempo de demora del envolvente en el modo Dolby Digital mode, en el modo Dolby Pro Logic II, el tiempo de demora se establecerá automáticamente. El tiempo de demora es 1 msec por 30 cm.

Si los altavoces del centro y posteriores están más allá que lo que los altavoces del frente lo están del oyente, el tiempo de demora estará al mínimo.



Establecer el tiempo de demora del envolvente

Si la distancia de Ds es igual o mayor que Df en la figura de más arriba, establezca el tiempo de demora como 0ms. De otro modo, cambie lo establecido conforme a lo siguiente:

Ej.) Si la distancia desde los altavoces delanteros hasta el oyente es de 3 m y desde los altavoces posteriores hasta el oyente es de 1,5 m, en el modo Dolby Digital el tiempo de demora del envolvente es de 5 msec.

$$3\text{m (Df)} - 1,5\text{m (Ds)} = 1,5\text{ m (B)}$$

$$1,5\text{m (B)} = 150\text{cm} / 30\text{ cm} = 5\text{ msec}$$

Ajuste del tiempo de demora al centro (sólo para el modo Dolby Digital)

Si la distancia de Df es igual a la distancia de Dc en la figura de la izquierda, coloque el tiempo de demora al centro como 0ms.

De otro modo, cambie el ajuste conforme a la tabla de más abajo

Ej.) Si la distancia desde los altavoces delanteros hasta el oyente es de 3 m y desde el altavoz central al oyente es de 2.4 m, el tiempo de demora al centro es de 2 msec.

$$3\text{m (Df)} - 2,4\text{m (Dc)} = 60\text{cm (A)}$$

$$60\text{cm (A)} / 30\text{cm} = 2\text{msec}$$

Establecer el tiempo de demora en los modos Dolby Digital y Dolby Pro Logic II.

1 Presione DELAY.

El tiempo de demora actual del envolvente aparecerá en la ventana del display.

Puede seleccionar el tiempo de demora al centro presionando ◀▶ solamente en el modo Dolby Digital.

2 Use ▲/▼ para cambiar el tiempo de demora.

3 Si se ha completado el ajuste, presione DELAY.

Notas

Puede ajustar el tiempo de demora al centro solamente en el modo Dolby Digital y aparece el tiempo de demora.

Ancho del centro (Solamente modo MUSIC del Dolby Pro Logic II)

Este control permite a los sonidos del canal central colocarse entre el altavoz central y los altavoces de izquierda/derecha por sobre una gama de ocho pasos. El paso "3" usa una combinación de los tres altavoces delanteros para dar el mejor reflejo vocal y la más impecable presentación de sala insonorizada y se recomienda para la mayoría de las grabaciones. El paso "0" coloca todos los sonidos centrales en el altavoz del centro. El paso "7" distribuye todos los sonidos centrales por igual en los altavoces de izquierda/derecha, como en un estéreo convencional.

DIMENSE (Solamente modo MUSIC Dolby Pro Logic II)

Este control permite al usuario ajustar gradualmente el campo de sonido ya sea hacia delante o hacia atrás. Esto puede ser útil para obtener el equilibrio deseado desde todos los altavoces con ciertas grabaciones que pueden contener ya sea demasiado o muy poco efecto espacial. El paso "0" es el ajuste recomendado, que no tiene efecto en el sonido. Los pasos 1, 2, y 3 mueven gradualmente el sonido hacia adelante y los pasos -1, -2, y -3 mueven el sonido alrededor.

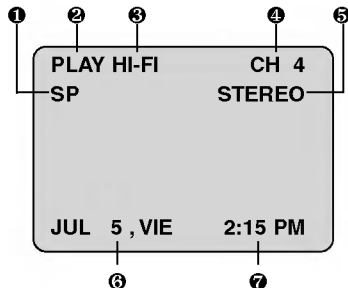
PANORAMA (Solamente modo MUSIC de Dolby Pro Logic II)

Este control extiende la imagen delantera estéreo para incluir los altavoces envolventes para un vibrante efecto "envolvente" con reflejo en las paredes laterales. Es particularmente efectivo para grabaciones que tienen un fuerte elemento de izquierda o de derecha en la mezcla, éstos se detectan y se acentúan en el proceso del modo Panorama.

Antes de la operación - Modo VCR

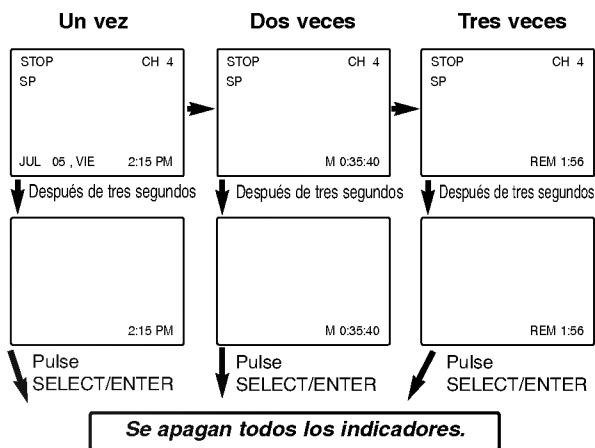
Display en pantalla (OSD)

Algunas de estas funciones serán mostradas cada vez que el VCR opere.



- ❶ **DISPLAY DE VELOCIDAD DE CINTA**
Muestra la velocidad actual de la cinta.
- ❷ **DISPLAY DE FUNCIÓN**
Indica la función en curso.
- ❸ **DISPLAY DE HI-FI**
Indica cuando la unidad está reproduciendo una cinta grabada en Hi-Fi.
- ❹ **DISPLAY DE CANAL**
Indica el canal seleccionado (o LINE1, LINE2).
- ❺ **DISPLAY ESTÉREO/SAP** (MONO no se despliega)
Muestra el tipo de señal de audio recibida por el sintonizador VCR.
- ❻ **DISPLAY DE FECHA**
Muestra fecha actual. (Mes/Fecha/Día del formato de la semana)
- ❼ **DISPLAY RELOJ/CONTEO/REMANENTE**
Muestra la hora actual, la cinta de conteo y el tiempo que queda en la cinta.

Cada presión en **SELECT/ENTER** cambia la pantalla del TV en la siguiente secuencia:



Notas

- La pantallas de función pueden verse desplegadas en el TV durante 3 segundos.
- El modo reloj o contador de cinta remanente de cinta) continuará hasta que presione **SELECT/ENTER**.
- El contador de cinta y el indicador del largo de cinta remanente aparecen sólo cuando se inserta un casete. También el indicador del largo de cinta remanente aparece después de cada operación de cinta.

Configuración del display en pantalla

La CONFIGURACIÓN, determinación del reloj, y las grabaciones del cronómetro se acceden según conveniencia con los Displays del menú en pantalla que lo llevan paso por paso. Las páginas siguientes describen las selecciones en pantalla que se pueden establecer.

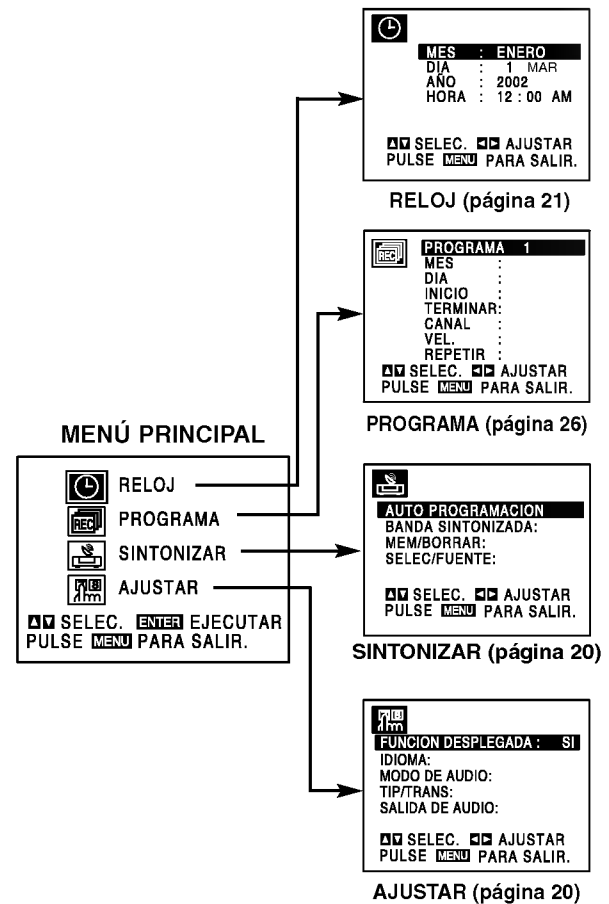
Selección de menú

Su VCR le permite el ajuste de diferentes funciones en el control remoto .

- 1 Presione **MENU** y aparecerá menú **PRINCIPAL**.
- 2 Seleccione el menú deseado con la tecla **▲/▼** y luego presione **SELECT/ENTER**.

Nota

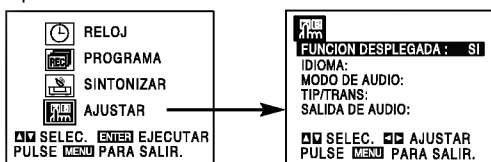
Los menús permanecen en-pantalla durante 3 minutos.



Antes de la operación - Modo VCR (Continúa)

Determinar el menú de configuración del VCR

- 1 Presionar MENU y aparecerá el menú PRINCIPAL.
- 2 Presione ▲/▼ para seleccionar el menú VCR SETUP cuando presione SELECT/ENTER. Aparecerá el menú AJUSTAR.



- 3 Presione ▲/▼ para elegir una opción en el menú AJUSTAR. Luego presione ◀/▶ para elegir una configuración.

FUNCION DESPLEGADA

El display en pantalla de este DVD+VCR puede ser encendido o apagado.

- El FUNCION DESPLEGADA puede ser cambiado de SI a NO presionando ◀/▶.

IDIOMA

LA programación en pantalla de este DVD+VCR puede ser desplegada ya sea en inglés, español, o francés.

- IDIOMA puede cambiarse entre INGLES, ESPAÑOL Y FRANCÉS presionando ◀/▶.

MODO DE AUDIO

EL DVD+VCR tiene dos sistemas de reproducción de audio separados, el sistema de alta calidad VHS Hi-Fi y el sistema mono NORMAL estándar.

Generalmente mismo audio se graba en los dos sistemas. El sistema VHS Hi-Fi se reproduce en canales separados (izquierdo y derecho), y el sistema NORMAL reproduce el sonido monoaural. La pista normal track siempre se reproduce, de modo que el casete puede ser reproducida en un DVD+VCR que no tiene VHS Hi-Fi.

- El MODO DE AUDIO puede ser cambiado entre HI-FI y NORMAL presionando ◀/▶.

TIPO DE RETRANSMISIÓN (ESTEREO/SAP/MONO)

Multichannel Television Sound (MTS) lleva señales bilingües estéreo y/o Second Audio Program (SAP). Coloque este display en la posición deseada cuando se reciben ambas señales, MTS estéreo y SAP. Cuando se recibe sólo una de la señal MTS, el DVD+VCR selecciona automáticamente el modo de recepción correspondiente (Stereo o SAP) sin tener en cuenta la posición seleccionada. Para una operación normal, el display debe estar en la posición ESTEREO.

Entonces el DVD+VCR grabará un programa ESTEREO cuando esté disponible, y grabará un programa mono SI el programa NO ESTÁ EN ESTEREO.

Para emisiones débiles en ESTEREO y/o SAP, cambiar el display a mono puede producir un sonido más claro.

- El TIP/TRANS puede ser cambiado entre ESTEREO, SAP y MONO presionando ◀/▶.

SALIDA DE AUDIO (ESTÉREO/IZQUIERDO/DERECHO)

Usado durante la reproducción [cuando el MODO AUDIO (HI-FI/NORMAL) está en posición HI-FI] para seleccionar la señal de salida de audio desde las terminales AUDIO OUT (c L ch y c R), y RF. OUT

Esta colocación del display debe ser normalmente dejada en la posición estéreo, de modo que cuando se reproduce una cinta de estéreo, el sonido de estéreo se escuchará a través de los canales izquierdo y derecho.

Si una cinta de mono se reproduce y la salida de audio está colocada en estéreo, se escuchará el mismo sonido mono desde los canales izquierdo y derecho.

- La SALIDA DE AUDIO puede ser cambiada entre ESTEREO IZQUIERDO Y DERECHO presionado ◀/▶.

Selección de canal

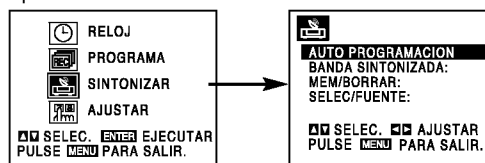
Este DVD+VCR está equipado con un sintonizador de frecuencia sintetizada capaz de recibir hasta 181 canales. Estos incluyen canales VHF 2-13, canales UHF14-69 y canales CATV 1-125.

Preparación:

- Conecte el DVD+VCR al tipo de antena o sistema de televisión por cable que desee, como se muestra en Connecting Antenna/Cable TV (Conectar la antena/cable de TV al DVD+VCR) en la página 11.

PROGRAMACIÓN AUTOMÁTICA DE CANALES

- 1 Presione MENU y aparecerá el menú PRINCIPAL.
- 2 Use ▲/▼ para seleccionar el menú SINTONIZAR, luego presione SELECT/ENTER. Aparecerá el menú de SINTONIZAR.



- 3 Use ▼ para elegir la opción SELEC/FUENTE, luego presione ◀/▶ para seleccionar SIN.

Presione ◀/▶ repetidamente para moverse entre SIN, LINE1 y LINE2. (SINTONIZADOR, LÍNEA 1 Y LÍNEA 2)

- 4 Use ▲/▼ para elegir la opción AUTO PROGRAMACION, luego presione ◀/▶ para determinar el canal.

El sintonizador automáticamente recorrerá todos los canales disponibles en el área y los colocará en la memoria del sintonizador.

- 5 Después de completado el PROCESO DE BÚSQUEDA DE CANAL AUTOMÁTICA asegúrese que la BANDA SINTONIZADA, esté determinada correctamente (TV o CATV) presionando ▲/▼ y eligiendo la correcta BANDA SINTONIZADA (TV o CATV) presionando ◀/▶ usando el menú SINTONIZAR.

Recuerde, el TV es para la antena de recepción de aire, CATV es para cable o conexión inalámbrica de cable.

- 6 Presione MENU para regresar a la pantalla de TV.

- 7 Use CH/TRK (▲/▼) o CH/PRESET (▲/▼) en el panel frontal para iniciar el ciclo DVD+VCR a través de los canales en la memoria.

PARA AGREGAR O BORRAR CANALES DE LA MEMORIA

Esta característica le permite agregar o borrar canales de la memoria de modo manual.

- 1 Presione ▼ para elegir la opción MEM/BORRAR en el menú SINTONIZAR. Presione ◀/▶ para seleccionar un canal para agregar o borrar.
- 2 Presione SELECT/ENTER para agregar o borrar el canal. Repita los pasos 1 y 2 agregar o borrar canales.
- 3 Presione MENU para regresar a la pantalla de TV.

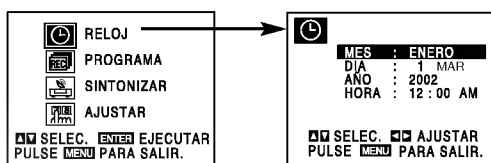
Antes de la operación - Parte VCR (Continúa)

Ajustar el reloj

- El reloj usa el sistema de 12-horas. (Asegúrese de establecer correctamente si es AM o PM.)
- Inicialmente el reloj está establecido en **ENERO 1, 2002, 12:00 AM.**

1 Presione MENU y aparecerá menú PRINCIPAL.

2 Presione ▲/▼ para elegir el menú del RELOJ.
Presione SELECT/ENTER y aparecerá el menú del RELOJ.



3 Use ◀/▶ para elegir el mes.

4 Use ▼ para elegir la opción DIA.

Use ◀/▶ para elegir el día.

El día de la semana aparecerá automáticamente.

5 Use ▼ para elegir la opción AÑO.

Use ◀/▶ para elegir el año.

6 Use ▼ para elegir la opción HORA.

Use ◀/▶ para colocar la hora.


7 Presione MENU al terminar.

Antes de la operación - Modo DVD

Precaución:

Antes de usar el control remoto, presione DVD para seleccionar el modo operativo del DVD.

Explicación general



Este manual da las instrucciones básicas para operar el DVD+VCR. Algunos DVD requieren operaciones específicas o permiten solo operaciones limitadas durante la reproducción. Cuando esto ocurre el símbolo  aparece en la pantalla del TV indicando que la operación no está permitida por el DVD+VCR o que no se encuentra disponible en el disco.

Display en pantalla

El estado general de reproducción puede desplegarse en la pantalla del TV. Algunas opciones pueden cambiarse en el menú.

Operación de display en pantalla









1 Presione DISPLAY durante la reproducción.

2 Use  o  para seleccionar una opción. La opción seleccionada se resaltará.

3 Use  o  para cambiar la configuración de una opción.



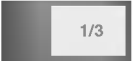













Las teclas numéricas también pueden ser usadas para elegir números (por ejemplo, número de título) Para algunas funciones, presione SELECT/ENTER para ejecutar esta opción.



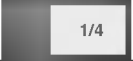





Iconos temporarios de Campo de retroalimentación (Feedback Field)

-  Repetir el título
-  Repetir el capítulo
-  Repetir pista (sólo CD de vídeo que no sea PBC)
-  Repetir todas las pistas (sólo CD de vídeo que no sea PBC)
-  Repetir A-B
-  Repetir Off
-  Reiniciar reproducción desde este punto.
-  Acción prohibida o no disponible.

Notas

- Algunos discos pueden no proveer todas las funciones en el ejemplo en pantalla de más abajo.
- Si no se presiona ninguna tecla en 10 segundos, el display en pantalla desaparece.

Opciones		Función (Presione  /  para seleccionar la opción deseada)	Método de Selección
Número de título		Muestra el número del título actual y el número total de títulos, y salta al número de título deseado.	 /  , o Numérico SELECT/ENTER
Número de capítulo		Muestra el número del capítulo actual y el número total de capítulos, y salta al número de capítulo deseado	 /  , o Numérico SELECT/ENTER
Búsqueda de la hora		Muestra el tiempo transcurrido de reproducción, y busca directamente el punto del tiempo transcurrido.	Numérico, SELECT/ENTER
Idioma de audio Modo audio digital		Muestra el idioma de la pista de sonido actual, codificando el método, y número de canal, y cambia la configuración.	 / 
Lenguaje de subtítulo		Muestra el idioma actual de los subtítulos, y cambia la configuración.	 / 
Ángulo		Muestra el número de ángulo actual y cambia este número de ángulo.	 / 

Items		Función (Presione  /  para seleccionar la opción deseada)	Selection Method
Número de pista		Muestra el número de pista actual, el número total de pistas y el modo PBC On, y saltea el número de pista elegido.	 /  , o Numérico SELECT/ENTER
Tiempo		Muestra el tiempo de reproducción transcurrido (solamente display)	-
Canal de audio		Muestra el canal de audio, y Cambia el canal de audiol.	 / 

Antes de la operación - Modo DVD (Continúa)

Ajustes iniciales

Puede ajustar las preferencias personales en el DVD+VCR.

Operación general

- 1** Presione **SETUP**.
Aparece el plan de menú.
- 2** Use **▲/▼** para seleccionar la operación deseada.
La pantalla mostrará la configuración actual para la opción seleccionada así como configuración(es) alternativa(s).
- 3** Mientras se selecciona la opción deseada, presione **►**, luego **▲/▼** para seleccionar la configuración deseada.
- 4** Presione **SELECT/ENTER** para confirmar su selección.
Algunas opciones requieren pasos adicionales.
- 5** Presione **SETUP, RETURN, o PLAY (►)** para salir del plan de menú.

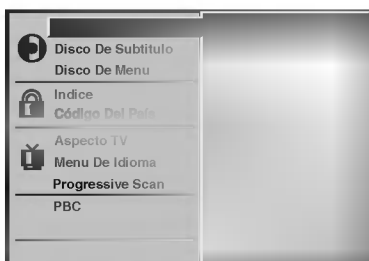
Idioma

Idioma del disco

Seleccione un idioma para el menú, audio y subtítulos del disco.

Original : Se selecciona el idioma original establecido para el disco.

Otros : Para seleccionar otro idioma, presione las teclas numéricas para ingresar los correspondientes números de 4 dígitos de acuerdo a la lista de códigos de idiomas en la página 36. Si ingresa el código equivocado de idioma, presione **CLEAR**.



Idioma del menú

Seleccione un idioma para el plan de menú. Este es el menú que usted ve cuando presiona **SETUP**.



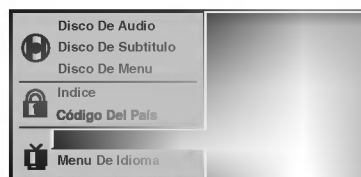
Imagen

Aspecto del TV

4:3 Letterbox: Selecciona cuando un TV estándar de 4:3 está conectado. Despliega imágenes teatrales con barras de enmascaramiento arriba y debajo de la imagen.

4:3 Panscan: Selecciona cuando un TV estándar de 4:3 está conectado. Despliega imágenes recortadas para llenar su pantalla de TV. Se cortan ambos lados de la imagen.

16:9 Wide: Selecciona cuando un TV de 16:9 ancho está conectado.

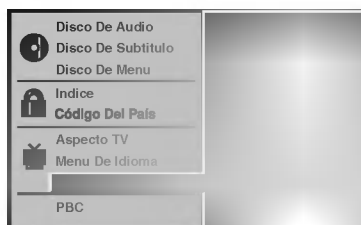


Escaneo progresivo

Progressive Scan Video proporciona imágenes de la más alta calidad con la menor oscilación.

Si está usando los jacks **COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT**, pero, están conectados al **DVD+VCR** en **Off**.

Si está usando los jacks **COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT** para conexión al TV o monitor compatible con una señal de escaneo progresivo, coloque **Progressive Scan** en **On**.



Nota

– El escaneo progresivo sólo funciona cuando el interruptor **VIDEO OUTPUT** en el panel posterior está colocado en **COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN**.

Precaución

Una vez que se introdujo la configuración para la salida del escaneo progresivo, la imagen será visible solamente en un TV o monitor compatible con el escaneo progresivo. Si coloca equivocadamente en **ON** **Progressive Scan**, debe reiniciar la unidad. Presione **STOP (■)** para detener cualquier disco que se esté reproduciendo. Luego, presione **STOP (■)** nuevamente y sosténgalo durante cinco segundos antes de soltarlo. La salida de vídeo será restaurada a la configuración estándar, y la imagen será visible nuevamente en un TV o monitor convencional análogo.

PBC

Coloque **Playback Control (PBC)** en "On" u "Off".

On: los CD de vídeo con PBC se reproducen conforme al PBC.

Off: los CD de vídeo con PBC se reproducen del mismo modo que un CD de audio.

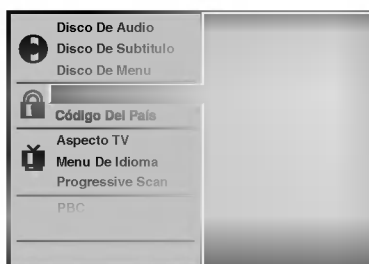


Antes de la operación - Modo DVD (Continúa)

Control de los padres

Índice

Las películas en DVD pueden contener escenas no adecuadas para niños. Por lo tanto los discos pueden contener información para control de los padres que se aplica al disco por entero o a ciertas escenas del mismo. Estas escenas se clasifican de 1 a 8, y alternativamente escenas más aceptables, están disponibles para su selección en algunos discos. La clasificación de estas escenas dependen del país. Las características de Control de los padres, le permite evitar que los discos sean reproducidos por sus chicos o le permite que ciertos discos contengan escenas alternativas.



- 1** Seleccione la evaluación en el menú de base usando las teclas ▲ y ▼.
- 2** Mientras se selecciona la evaluación, presione ►.
- 3** Cuando aún no haya introducido su contraseña. Introduzca su contraseña de 4 dígitos usando las teclas numeradas para crear una contraseña personal de seguridad de 4 dígitos, y luego presione SELECT/ENTER. Introduzca la contraseña de 4 dígitos nuevamente y presione SELECT/ENTER para verificar.
Cuando haya introducido su contraseña;
Introduzca una contraseña de cuatro dígitos usando las teclas numéricas para confirmar la contraseña de seguridad personal de cuatro dígitos, luego presione SELECT/ENTER.

Si comete un error antes de presionar SELECT/ENTER, presione CLEAR y entre la contraseña de seguridad de 4 dígitos nuevamente.
- 4** Seleccione una evaluación de 1 a 8 usando las teclas ▲▼. Uno (1) tiene la menor cantidad de restricciones. Ocho (8) tiene la mayor cantidad de restricciones de reproducción.
Desbloqueo: si selecciona Desbloqueo, el Parental Control (Control de los padres) no está activo. El disco reproducirá completamente.
Evaluaciones de 1 a 8: Algunos discos contienen escenas no adecuadas para los niños. Si usted determina una evaluación para el reproductor, todas las escenas de los discos con con la misma evaluación o inferior se reproducirán. Las escenas de evaluación más alta no serán reproducidas a menos que haya disponible el disco una escena alternativa. La alternativa debe tener la misma evaluación o una inferior. Si no hay una alternativa adecuada, la reproducción se detendrá. Debe introducir la contraseña de 4a dígitos o cambiar el nivel de evaluación para reproducir el disco.
- 5** Presione SELECT/ENTER para confirmar la selección, luego presione SETUP para salir del menú.

Código Del País

Introduzca el código de país/area cuyos estándares fueron usados para evaluar el disco de vídeo DVD. Para ello consulte la lista (vea "Lista de códigos de países", página 42).



- 1** Seleccione un código de países usando las teclas ▲▼ en el plan de menú.
- 2** Mientras se selecciona el código de país, presione ►.
- 3** Siga el paso 3 de "Índice" hacia la izquierda.
- 4** Seleccione el primer carácter usando las teclas ▲▼.
- 5** Presione ◀▶ para pasar a un segundo carácter y selecciónelo usando las teclas ▲▼.
- 6** Presione SELECT/ENTER para confirmar su selección de código de país, luego presione SETUP para salir del menú.

Nota

La confirmación de la contraseña de 4 dígitos es necesaria cuando se cambia la contraseña (vea más abajo, "Cambiar la contraseña de 4 dígitos").

Cambiar la contraseña de 4 dígitos

- 1** Siga los pasos 1-2 como se muestra más arriba a la izquierda (Índice).
- 2** Introduzca la contraseña anterior, luego presione SELECT/ENTER.
- 3** Seleccione Cambiar usando las teclas ▲▼ luego presione SELECT/ENTER.
- 4** Introduzca la nueva contraseña de 4 dígitos, luego presione SELECT/ENTER.
- 5** Introduzca exactamente la misma contraseña una segunda vez y verifique presionando SELECT/ENTER.
- 6** Presione SETUP para salir del menú.

Si olvida su contraseña de 4 dígitos.

Si olvida su contraseña, para limpiar la contraseña actual, siga el siguiente procedimiento que se da más abajo.

- 1** Presione SETUP para desplegar el plan de menú.
- 2** Introduzca el número de 6 dígitos 210499. La contraseña de 4 dígitos es limpiada.
- 3** Introduzca una nueva contraseña como se muestra arriba a la izquierda. (Índice).


Reproducción de cinta en modo VCR

Reproducción normal

Preparación:

- Encienda el televisor.
- Sintonice el TV con el canal de salida del DVD+VCR (CH 3 o 4) o ajuste el selector de la fuente del TV al VIDEO.
- Si la conexión directa de VIDEO/AUDIO se hace entre el DVD+VCR y el TV, ajuste el selector de la fuente del TV al VIDEO.
- Ajuste la fuente de salida al VCR como se muestra en Configurar la fuente de salida en la página 15.

1 Inserte a video casete pregrabado

El indicador  se encenderá y el DVD+VCR se encenderá automáticamente.

- Asegúrese que el indicador TIMER en la ventana del display no esté encendido. Si lo está, presione **POWER** una vez.
- Si se inserta una cinta sin una etiqueta de seguridad, la unidad iniciará la reproducción automáticamente.


2 Presione **PLAY** () una vez.

PLAY aparece en la pantalla de TV .

- No es necesario seleccionar la velocidad de la cinta para la reproducción. Se seleccionará automáticamente por el DVD+VCR.
- En reproducción, el selector **TV/VCR** pasa automáticamente al modo VCR.

3 Presione **STOP** () para detener la reproducción.

STOP aparece en la pantalla del TV.

- Si la cinta llega al final antes que STOP () se presione, el DVD+VCR automáticamente se detendrá, rebobinará, eyectará y se apagará.

Rastreo de control



Rastreo automático

La función rastreo automático ajusta la imagen para quitar nieve o rayas.

La función Rastreo automático funciona en los siguientes casos:

- Una cinta funciona por primera vez.
- Cambia la velocidad de la cinta (SP, LP, EP).
- Aparecen rayas o nieve a causa de rasguños en la cinta.

Rastreo manual

Si se produce ruido en la pantalla durante la reproducción, presione ya sea CH/TRK () en el control remoto o CH/PRESET () en el panel frontal hasta que el ruido en la pantalla se haya reducido.

- En caso de vibración vertical, ajuste estos controles muy cuidadosamente.
- El rastreo se reinicia automáticamente a normal cuando la cinta se eyecta o el cable conector se desenchufa por más de 3 segundos.

Reproducción de efectos especiales





Notas sobre la reproducción de efectos especiales

- Las líneas horizontales (barras de sonido) aparecerán en la pantalla del televisor. Esto es normal.
- El audio queda mudo durante los modos de efectos especiales, por lo tanto no hay sonido durante la búsqueda.
- Durante los modos de búsqueda de imagen a alta velocidad, es necesario un período corto para estabilizar la velocidad de la cinta al volver el modo PLAY (reproducción). Se puede observar una ligera interferencia durante este período.

Búsqueda

Esta función le permite buscar rápida y visualmente, una sección de cinta deseada en cualquier dirección: en avance y en retroceso.

- 1 Presione **BACKWARD** () o **FORWARD** () durante la reproducción.

El DVD+VCR se activará en el modo SEARCH.

- Si el DVD+VCR queda en el modo SEARCH por más de 3 minutos, el DVD+VCR automáticamente entrará en el modo PLAY, para proteger los cabezales de cinta y video.





- 2 Para volver a la reproducción, presione **PLAY** () .

Imagen congelada y reproducción cuadro a cuadro

- 1 Presione **PAUSE/STEP** () durante la reproducción. Aparecerá la imagen congelada en la pantalla del TV.


- Si la imagen congelada vibra verticalmente, estabilizela presionando CH/TRK () en el control remoto.


- Si el DVD+VCR queda en el modo STILL por más de 5 minutos, el DVD+VCR automáticamente entrará en el modo STOP para proteger los cabezales de la cinta y el video.

- 2 Presione **PAUSE/STEP** () repetidamente para avanzar la imagen de video, un cuadro por vez mientras visualiza una imagen congelada.

- 3 Para volver a la reproducción, presione **PLAY** () .

Movimiento lento

- 1 Mientras está en el modo congelado, presione **FORWARD** () . La cinta se reproducirá a una velocidad de 1/19 veces más lento que lo normal.

- Durante la reproducción lenta, use CH/TRK () en el control remoto para minimizar el ruido de bandas.
- Si el modo movimiento lento continúa por más de 3 minutos, el DVD+VCR cambiará automáticamente al modo Reproducción.

- 2 Para volver a la reproducción, presione **PLAY** () .

CM SKIP (Salto por propagandas)

Este es útil para saltar las propagandas comerciales o segmentos cortos del programa.

- 1 Presione **CM SKIP** durante el modo reproducción.

La cinta buscará la imagen en avance rápido durante 30 segundos de grabación.

- El tiempo de saltar puede ser extendido presionando CM SKIP.
- Las presiones subsiguientes producen el avance de la búsqueda rápida de la imagen en aumentos de 30 segundos (máximo 2 minutos).

- 2 Cuando la búsqueda se ha completado, el DVD+VCR entrará automáticamente en el modo reproducción.

Reproducción de cinta en modo VCR

Grabación Normal

Preparación:

- Encienda el DVD+VCR y el televisor.
- Sintonice el TV a la salida DVD+VCR canal (CH 3 o 4) o ajuste el selector de la fuente del TV al VIDEO.
- Si se hace una conexión directa de VIDEO/AUDIO entre el DVD+VCR y el TV, ajuste el selector de la fuente del TV al VIDEO.

1 Inserte un casete de vídeo con la etiqueta de seguridad intacta.

2 Seleccione el canal deseado usando CH/TRK (▲/▼).

- Si está grabando de otra fuente por vía jacks de entrada de audio/video (en el panel posterior o frontal), seleccione LINE1 o LINE2 presionando INPUT (Entrada).

3 Determine la velocidad de grabación (SP o EP) presionando SPEED.

- Este DVD+VCR no está diseñado para grabar en modo LP.

4 Determine el modo MTS como se desea (Ver página 20, 29).

5 Presione REC/ITR (●) una vez.

La grabación se iniciará. (El indicador REC se encenderá en la ventana del display.)

- Si se carga un casete sin etiqueta de seguridad, el casete se eyectará automáticamente.

6 Presione STOP (■) para detener la grabación.

Si la cinta llega al final antes de que presione STOP (■), el DVD+VCR se detendrá, rebobinará, eyectará y apagará automáticamente.

Para detener momentáneamente la grabación

- 1 Presione PAUSE/STEP (||) para detener momentáneamente la cinta durante la grabación. El indicador de REC (grabación) centelleará en la ventana del display .
- 2 Cuando desee continuar grabando, presione PAUSE/STEP (||) o presione REC/ITR (●).
 - Después de 5 minutos en el modo pausa, la cinta se detendrá automáticamente para proteger la cinta y los cabezales de video.

Para grabar un programa de TV mientras está viendo otro.

- 1 Presione TV/VCR para seleccionar el modo TV mode durante la grabación. El indicador VCR desaparece.
- 2 Con el TV, seleccione el canal que va a ver.

Sugerencias

Siempre use PAUSE/STEP (||) para obtener mejores resultados cuando hace cambios durante la grabación. Por ejemplo: Para cambiar canales durante la grabación, primero presione PAUSE/STEP (||) para poner la unidad en el modo pausa. Luego seleccione el canal deseado DVD+VCR, y presione PAUSE/STEP (||) nuevamente para volver a la grabación.

Grabación programada por temporizador

Este DVD+VCR puede ser programado para grabar hasta 8 programas dentro del período de 1 año. Para la grabación sin la asistencia de una persona, el temporizador necesita saber los canales que debe grabar y las horas de iniciar y de terminar.

- Si trata de ajustar el temporizador del programa antes de colocar la hora en el reloj, aparece por un momento la leyenda POR FAVOR AJUSTE EL RELOJ entonces aparece el menú RELOJ en la pantalla del televisor. Coloque la hora y la fecha antes de seguir.
- Asegúrese que haya una cinta en el DVD+VCR y que la etiqueta esté en su lugar o la cinta será eyectada automáticamente.

Preparación:

- Encienda ambos, el DVD+VCR y el TV.
- Asegúrese que el TV esté colocado en el canal de salida DVD+VCR (3 or 4).
- Asegúrese que la BANDA SINTONIZADA en el menú SINTONIZAR esté colocado correctamente (TV o CATV).

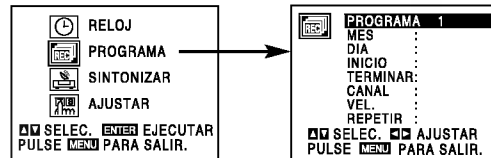
1 Presione MENU y aparecerá el menú PRINCIPAL.

2 Use ▲/▼ para elegir el menú de PROGRAMA.

3 Presione SELECT/ENTER para ir al menú de PROGRAMA.

Aparecerá el menú de PROGRAMA.

- Si todos los programas han sido ya introducidos, aparecerá por un momento el mensaje PROGRAMACION CARGADA y luego aparecerá PROGRAMA 1 en la pantalla del televisor.



4 Use ◀/▶ para elegir el PROGRAMA No. (1-8).

5 Use ▼ para elegir la opción MES. Use ◀/▶ para elegir el mes deseado.

6 Use ▼ para elegir la opción DÍA. Use ◀/▶ para elegir el día deseado.

7 Use ▼ para elegir la opción INICIO. Use ◀/▶ para elegir la hora de inicio deseada.

8 Use ▼ para elegir la opción TERMINAR. Use ◀/▶ para elegir la hora de finalización deseada.

9 Use ▼ para elegir la opción CANAL. Use ◀/▶ para elegir el canal deseado. (Canal, LINE1 o LINE2).

Usuarios de cable : Si tiene CABLE TV y ha usado caja de cables para conectar la antena/cable del TV a DVD+VCR (página 11), usando un convertidor de caja de cable, debe ajustar el canal en este paso para corresponder el canal de salida de la caja de cables (generalmente C 3 o 4). Cambie los canales en la caja de cables en vez de hacerlo con el DVD+VCR.

Reproducción de cinta en modo VCR (Continúa)

- 10** Use ▼ para elegir la opción VEL.
Use ◀/▶ para elegir la velocidad de grabación deseada.(AUTO, SP or EP).
• El modo AUTO determina cuanto cinta queda y cambia la velocidad de SP a EP, si es necesario para completar la grabación del programa. Se producirá alguna distorsión de sonido en el punto de cambio de velocidad.

- 11** Use ▼ para elegir la opción REPETIR. Use ◀/▶ para elegir la frecuencia de repetición deseada. (NORMAL, SEMANAL o DIARIA).
NORMALpara grabar hasta 8 programas en un solo día o en los días dentro de un período de 1 año.
SEMANALpara grabar hasta 8 programas en un determinado día de cada semana.
DIARIA ...para grabar hasta 8 programas al mismo tiempo de lunes a viernes.



Sugerencia

Si la fecha de entrada está equivocada, use ▲ para seleccionar la información y corregirla usando ◀/▶.

- 12** Presione MENU, el programa se memorizará en el DVD+VCR.

- Si ha pasado el tiempo programado, el mensaje PROGRAMACION TIEMPO VENCIDO aparecerá en la pantalla del TV. Vuelva al programa incorrecto y prográmelo con el tiempo correcto.
- Si ha introducido una fecha pasada, la grabación será realizada en esa fecha, del año siguiente.
- Se pueden agregar programas adicionales siguiendo los pasos 1-12.

Usuarios de cable: Si la conexión de su cable es por medio de una caja convertidora de TV, puede programar grabaciones múltiples solamente por medio del canal de salida de la caja convertidora. Esto es porque el convertidor determina a través de qué canal usted visualiza su DVD+VCR.

Sugerencia

Si ha terminado la programación y desea establecer el VCR para que grabe los programas que ha introducido: ASEGÚRESE DE QUE HA INTRODUCIDO UNA CINTA EN EL VCR. Ahora, el VCR está establecido para los grabar programas memorizados.

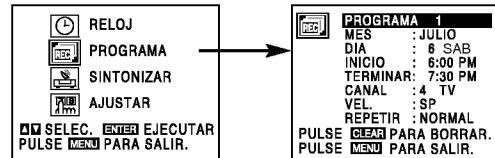
Nota

Si hay una falla de corriente o el DVD+VCR está desconectado del tomacorriente CA, las características de la hora del reloj y otras características quedan guardadas en la memoria durante aproximadamente 3 segundos. Luego de esos 3 segundos, el reloj y el temporizador del programa debe volver a ser programado cuando la corriente se restituya. Vuelva a ajustar el reloj conforme a las instrucciones.

Comprobar (borrar) la grabación programada por temporizador

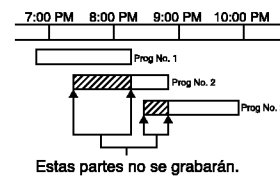
La programación puede ser comprobada siempre que el DVD+VCR esté encendido.

- 1 Presione MENU y el menú PRINCIPAL aparecerá.
- 2 Use ▲/▼ para elegir el menú PROGRAMA. Presione SELECT/ENTER y aparecerá el menú PROGRAMA.



- 3 Use ◀/▶ para seleccionar el programa que quiere comprobar o borrar. Si desea borrar el programa, presione CLEAR.
- 4 Presione MENU para volver a la pantalla del TV.

Prioridad de programa



Si los tiempos de iniciar o finalizar las grabaciones programadas se superponen en el mismo día (vea el ejemplo y el diagrama a la izquierda), el programa número 2 no se grabará

hasta que se haya terminado con el programa número 1. La primera parte del programa número 2 no se grabará. Lo mismo sucederá con el programa número 3.

Reproducción de cinta en modo VCR (Continúa)

Grabación cronometrada instantánea

El cronometrado de grabación instantánea le permite hacer fácilmente una grabación de un largo pre-establecido sin hacer uso del temporizador de programa.

Preparación:

- Encienda el DVD+VCR y el TV.
- Asegúrese que el TV esté sintonizado en el canal de salida del DVD+VCR (3 o 4).
- Si está hecha una conexión directa entre VIDEO/AUDIO y el TV, coloque el selector de fuente del TV en VIDEO.

1 Inserte un vídeo casete con la etiqueta de seguridad intacta.

2 Seleccione el canal deseado usando CH/TRK(▲/▼) o por número (0-9).

- El número del canal aparece en la pantalla del TV.
- Si está grabando de otra fuente por medio de jacks de entrada (en el panel frontal y posterior), seleccione LINE1 (jacks posteriores) o LINE2 (jacks delanteros) usando INPUT.

3 Coloque la velocidad de grabación deseada (SP o EP) presionando SPEED.

La velocidad de grabación aparecerá en la pantalla del TV.

4 Presione dos veces REC/ITR (●).

- El menú, como se ilustra, aparecerá en la pantalla del TV.
- La grabación se iniciará (Se encenderá el indicadorTIMER)

5 Presione REC/ITR (●) repetidas veces para seleccionar el tiempo de grabación.

Al finalizar la grabación, el DVD+VCR interrumpirá la grabación y la desconectará.

- Durante el cronometrado de grabación instantánea, no será posible cambiar el canal del DVD+VCR.
- Puede detener la grabación presionando STOP (■).

MENÚ DE CRONOMETRADO DE GRABACIÓN INSTANTÁNEA

GRABACION RAPIDA POR TIEMPO	
CANAL	2
VEL.	SP
INICIO TIEMPO	AHORA 0H30M

0H30M 9H00M → 0H00M

Display del largo
(cada presión adicional de REC/ITR (●) aumenta el tiempo de grabación en 30 minutos)

Comprobar el tiempo de grabación

Presione REC/ITR (●) una vez para comprobar el tiempo de grabación. La configuración solicitada aparecerá en la pantalla del TV luego de 6 segundos.

Extender el tiempo de grabación

El tiempo de grabación puede ser extendido presionando REC/ITR (●). Presiones subsiguientes harán avanzar el tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos.

Notas

- Si presiona PAUSE/STEP (||) estando en grabación cronometrada instantánea, el DVD+VCR entrará en modo pausa de grabación.
- La grabación cronometrada instantánea se cancela. Si el DVD+VCR se coloca en "0H00M", el DVD+VCR pasa al modo normal de grabación.

Doblar y editar

Si desea editar o doblar lo grabado con su cámara de mano (u otro VCR) en este DVD+VCR, los jacks de entrada del panel posterior (o delantero) hacen las conexiones rápidas y sencillas. Estos jacks directos A/V también le facilitarán mejores resultados de imagen usando el jack RF.OUT del panel posterior.

1 Conecte las salidas A/V de la cámara de mano (o de otro VCR) a su DVD+VCR como se ilustra en la página 14.

2 Seleccione el canal de entrada "LINE2". (presione INPUT para seleccionar LINE2.)

- Si ha conectado su DVD+VCR a los jacks A/V de entrada a la parte posterior de su DVD+VCR, debe seleccionar el canal de entrada LINE1 presionando INPUT.

3 Pase la reproducción de la cinta en la cámara de mano (o de otro VCR). Si tiene un TV conectado a su DVD+VCR, podrá ver ese vídeo en la pantalla.

4 Cuando desea comenzar a grabar, presione DVD+VCR's REC/ITR (●) una vez para iniciar.

Nota

Antes de grabar, confirme la posición inicial de grabación.

Copiar de DVD a VCR

Esta unidad le permite copiar los contenidos de un DVD a una cinta VHS con una presión del pulsador COPY.

Nota

- Si el DVD que quiere copiar está protegido, no podrá hacerlo. No está permitido copiar Macrovision codificada DVD. Aparece en la ventana de display el mensaje "COPY LOCK" (bloqueado).

1 Inserte el disco.

Inserte el disco si desea copiar en su unidad DVD y cierre la bandeja de disco.

2 Inserte la cinta VHS.

Inserte una cinta virgen de video VHS en la unidad VCR.

3 Presione el botón COPY en el panel frontal.

El DVD pasará al modo de reproducción y el VCR pasará al modo grabación.

- Si aparece el menú del disco DVD, puede necesitar presionar PLAY (▶) manualmente para iniciar la copia.

4 Detener el proceso de copiado

Cuando el DVD terminó de reproducir, presione VCR en el control remoto y luego presione STOP (■) para detener la copia.

Debe detener manualmente el proceso de copiado cuando la película en DVD termina, de lo contrario, la unidad puede volver a reproducir y grabar una y otra vez.

Nota

Cuando detiene la reproducción DVD durante el copiado, la grabación en VCR se detiene automáticamente.

Reproducción cinta en modo VCR Setup sonido

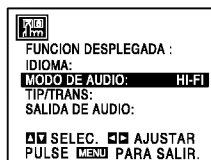
Sistema estéreo VHS Hi-Fi /emisión MTS

Este DVD+VCR está equipado con el sistema de sonido VHS Hi-Fi para grabación y reproducción. La información de más abajo proporciona una breve descripción del audio Hi-Fi y cómo grabar y reproducir una cinta en el modo audio Hi-Fi.

Reproducir con Sonido Hi-Fi Stereo Audio.

Un estéreo TV con jacks de entrada al AUDIO/VIDEO o un sistema estéreo de audio son necesarios para realizar una verdadera reproducción en estéreo. Para experimentar un sonido estéreo en su riqueza y totalidad con las cintas grabadas Hi-Fi, recomendamos la conexión de esta unidad a un sistema audio de estéreo de la casa.

1 Coloque la opción MODO DE AUDIO para habilitar HI-FI en el menú AJUSTAR.

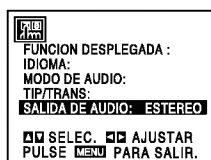


2 Coloque la opción SALIDA DE AUDIO en la posición ESTEREO.

POSICIÓN (ESTÉREO): Se oye el canal izquierdo de sonido (L) por el altavoz izquierdo y el canal derecho de sonido (R) por el altavoz derecho.

POSICIÓN (IZQUIERDA): Se oye el canal izquierdo de sonido (L) por ambos altavoces.

POSICIÓN (DERECHA): e oye el canal derecho de sonido (R) por ambos altavoces.



3 Introduzca una cinta y pulse PLAY (▶). Ajuste el volumen del sistema estéreo.

MTS (Sonido TV Multi-Canal)

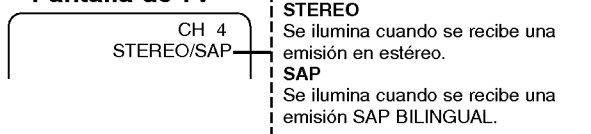
Este DVD+VCR decodificará las señales de sonido emitidas fuera de aire por sistemas MTS estéreo y bilingüe (SAP). También decodifica sonidos estéreo TV de compañías locales de cable, en tanto operen en las frecuencias de cable asignadas y usen los sistemas recomendados por EIA de tipo MTS estéreo/bilingüe para TV.

Indicador de sonido multi-canal TV (MTS del inglés "Multichannel Sound Indicator")

Muestra en la pantalla como se ilustra más abajo cuando se presiona SELECT/ENTER.

- Se iluminarán uno o ambos indicadores, según la emisión MTS.

Pantalla de TV



Si solo aparece STEREO en la pantalla del TV .

El DVD+VCR puede grabar en estéreo sobre pistas audio VHS Hi-Fi cuando la opción BROADCAST TYPE está en posición STEREO. El DVD+VCR también grabará en monoaural sobre la pista monoaural.

Si aparece solamente SAP en la pantalla del TV .

Coloque la opción BROADCAST TYPE en SAP.

Si aparece STEREO/SAP en la pantalla del TV.

Use la opción BROADCAST TYPE para seleccionar el modo de grabación deseado (STEREO o SAP).

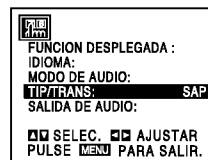
Grabación SAP (Segundo programa de audio)

Algunas estaciones transmiten un Segundo programa de audio que se usa para un segundo idioma o para información adicional. Cuando la estación emite un Segundo programa de audio, siga el procedimiento de más abajo para grabar este SAP.

1 Inserte un casete vídeo con la etiqueta de seguridad intacta.

2 Coloque la opción TIP/TRANS en SAP (menú AJUSTAR).

Hacer esto solamente si aparece el mensaje SAP en la pantalla del TV o si conoce que el programa está usando el SAP.



3 Determine la velocidad de grabación deseada (SP o EP) presionando SPEED.

4 Seleccione el canal deseado. La leyenda SAP debe aparecer en la pantalla del TV .

5 Presione REC/ITR (●) una vez.

Usted está ahora grabando el programa que ve y escucha en el TV.

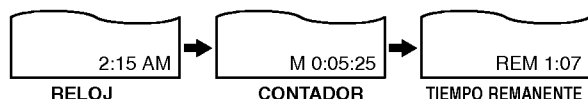
6 Presione STOP (■) para detener la grabación.

Modo VCR otras característica

Característica de memoria del contador de cinta

Contador en tiempo real

Muestra el largo del recorrido de la cinta en horas, minutos y segundos. Presione CLK/CNT para seleccionar el display del contador de tiempo real. Cara presión de CLK/CNT cambia la pantalla de TV como se ilustra más abajo.



- El contador cambia a "M 0:00:00" cuando se eyecta el casete.
- El contador de tiempo real no opera si no se está grabando nada en la cinta.
- El contador de tiempo real no operará a menos que se inserte una cinta.

Función del contador de memoria

Esta función es útil si hay una sección de la cinta que quiere ver inmediatamente luego de grabarla o si desea volver al mismo punto varias veces.

- 1** Comience a grabar o a reproducir una cinta.
- 2** Presione CLK/CNT repetidas veces para que aparezca el contador de tiempo real en la pantalla del TV
- 3** En el punto que desee localizar más tarde, reajuste el contador de tiempo real en "M 0:00:00" presionando CLEAR.
- 4** Continúe la reproducción o la grabación.
- 5** Presione STOP (■) cuando la grabación o la reproducción concluyan.
- 6** Presione BACKWARD (I◀◀).
La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta vuelve a cerca de "M 0:00:00".

El resto de cinta

Esta función permite apreciar el tiempo de cinta que queda para ser pasada durante la grabación o la reproducción.

Presione CLK/CNT hasta que el indicador REM aparezca en la pantalla del TV durante la grabación o la reproducción.

N Nota

El indicador del largo de cinta restante puede ser no desplegarse correctamente dependiendo esto de la condición de la cinta y del tipo de cinta.(T-140, T-160, o T-210 etc).

Información adicional

- Durante la grabación manual, el cronometrado de grabación, grabación programada momentánea, reproducción o los modos avance o retroceso rápidos, el DVD+VCR inicia automáticamente rebobinando la cinta al fin de la misma.
El casete se detendrá al comienzo de la cinta y será eyectado y el DVD+VCR se apagará.
- Después que haya finalizado de usar el DVD+VCR, rebobinar eyectar y quitar el casete, coloque el mismo en su estuche protector para evitar su contacto con el polvo. No es necesario rebobinar el casete antes de quitarlo, pero si lo hace, estará listo para reproducirse o grabar la próxima vez que quiera usarlo.
- Asegúrese que el selector de canales del DVD+VCR se halle en la posición correcta en que usted desea grabar. El canal que está siendo usado para grabar, puede controlarse en cualquier momento colocando la televisión en el canal del DVD+VCR (3 o 4) y presionando el selector TV/VCR para encender el indicador VCR del DVD+VCR.
- No trate de transmitir al DVD+VCR en circuito más de un equipo de televisión ya sea para reproducción o grabación.

Sistema de reproducción automática

Este DVD+VCR presenta la reproducción automática. Cargue un casete (quitando la etiqueta de seguridad).

- Se enciende automáticamente y comienza la reproducción.
- Al final de la cinta, el DVD+VCR se detiene, luego rebobina.
- El casete se eyecta luego de rebobinarse y apagarse automáticamente.



Operación modo DVD

Reproducir un DVD y CD de video

Configuración de la reproducción



- Encienda el TV y seleccione la fuente de entrada de vídeo conectada al DVD+VCR.
- Sistema de audio: Encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de audio conectada al DVD+VCR.
- Ajuste la fuente de salida al DVD como se muestra en Configurar la fuente de salida en la página 15.

1 Presione **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja del disco.

2 Cargue el disco elegido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba.

Cuando se inserta un DVD de doble cara, asegúrese que la cara que desea reproducir esté mirando hacia arriba.

3 Presione **OPEN/CLOSE** para cerrar la pista.

READING (leyendo) aparece en la pantalla del TV, y la reproducción comienza automáticamente. Si la reproducción no se inicia, presione **PLAY**.

En algunos casos, el menú del disco puede aparecer en su lugar.

Sugerencias

Si la pantalla del menú se despliega

La pantalla del menú puede desplegarse después de cargar un DVD o CD video que contiene un menú.



Use las teclas **◀ ▶ ▲ ▼** para seleccionar el título/capítulo que desee visualizar, luego presione **SELECT/ENTER** para iniciar la reproducción.

Presione **TITLE** o **DISC MENU** para volver a la pantalla de menú.



- Use los pulsadores numéricos para seleccionar la pista que desea ver.
Presione **RETURN** para regresar a la pantalla del menú.
- La configuración del menú y los exactos procedimientos de operación en el uso del menú pueden diferir, según el disco. Siga las instrucciones de cada pantalla de menú. También puede colocar el **PBC** en **Off** durante la instalación. Vea página 23.

Notas

- Si se coloca el Control de padres y el disco no está dentro de la configuración de Evaluación (no autorizado) la contraseña de 4 dígitos debe introducirse y/o el disco debe ser autorizado (ver Control de padres en la página 24)
- Los DVD deben tener un código de región.
- Su DVD+VCR no reproducirá discos que tienen un código de región diferente de su DVD+VCR. El código de región para este DVD+VCR es 4 (cuatro).

Características generales

Nota

A menos que se establezca de otro modo, todas las operaciones descritas usan el control remoto. Algunas características pueden también estar disponibles en el menú **Setup**.

Pasar a otro TÍTULO



Cuando un disco tiene más de un título, puede pasar a otro título como sigue:

- Presione **DISPLAY** cuando la reproducción se detiene, luego presione el número de tecla correcto (0-9), para seleccionar un número de título.

Pasar a otro CAPÍTULO/PISTA



Cuando un título en un disco tiene más de un capítulo/pista, puede pasar a otro capítulo/pista como sigue:

- Presione **BACKWARD** (**◀◀**) o **FORWARD** (**▶▶**) brevemente durante la reproducción para volver al comienzo del capítulo/pista actual o para seleccionar el próximo capítulo/pista
- Presione **BACKWARD** (**◀◀**) dos veces brevemente para volver atrás al capítulo/pista anterior.
- Para ir directamente a cualquier capítulo/pista durante la reproducción, presione **DISPLAY**. Luego, presione **▲▼** para seleccionar **C** (chapter). Luego, introduzca el número de capítulo usando las teclas numeradas (0-9).

Nota

Para números de dos dígitos, presione los pulsadores en rápida sucesión.

Movimiento lento

- 1 Presione **PAUSE/STEP** durante la reproducción. El DVD+VCR pasará al modo **PAUSE**.
- 2 Durante el modo pausa, presione **BACKWARD** (**◀◀**) o **FORWARD** (**▶▶**) varias veces usar en modo **SLOW** (Lento) **BACKWARD** o **FORWARD**: **◀◀** 1/16, **◀◀** 1/8, **◀◀** 1/4 o **◀◀** 1/2 (retroceso), o **▶▶** 1/16, **▶▶** 1/8, **▶▶** 1/4 o **▶▶** 1/2 (avance).
- 3 Presione **PLAY** para terminar el movimiento lento.

Nota

La reproducción de movimiento lento en inverso no se aplica a los CD de vídeo.

Operación con modo DVD (Continúa)

Características generales (continúa)

Imagen congelada y reproducción cuadro a cuadro



- 1 Presione PAUSE/STEP (II) durante la reproducción. El DVD+VCR pasará ahora al modo PAUSE.
- 2 Puede avanzar la imagen cuadro a cuadro presionando PAUSE/STEP (II) repetidamente en el control remoto.

Búsqueda



- 1 Presione y sostenga BACKWARD (I◀◀) o FORWARD (▶▶) por aproximadamente dos segundos durante la reproducción. El DVD+VCR pasará al modo Búsqueda.
- 2 Presione y sostenga BACKWARD (I◀◀) o FORWARD (▶▶) repetidamente para seleccionar la velocidad requerida: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X16, ◀◀X100 (retroceso) o ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X16, ▶▶X100 (avance). Con un CD de vídeo, la velocidad de búsqueda cambia: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8 (retroceso) o ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8 (avance).
- 3 Para salir del modo Búsqueda, presione PLAY (▶).

Random (Aleatorio)



- 1 Presione RANDOM durante la reproducción o en el modo stop. La unidad comienza automáticamente la Reproducción al azar "RANDOM" aparece en la pantalla del Display.
- 2 Para volver a la reproducción normal, presione RANDOM hasta que aparece "RAND" en la pantalla del Display.

Sugerencias

Presionando BACKWARD (I◀◀) o FORWARD (▶▶) durante la reproducción Random, la unidad selecciona otro título (pista) y vuelve a la reproducción Random.

Note

Esta función solamente trabaja con discos Karaoke DVD y CD de vídeo sin PBC.

Repetir



DVD Video Discos - Repetir Capítulo/Título/Off

- 1 para repetir el capítulo reproduciendo actualmente, presione REPEAT. El icono del capítulo Repetir aparece en la pantalla del TV.
- 2 Para repetir el título que se está reproduciendo, presione REPEAT por segunda vez. El icono de repetir el título aparece en la pantalla del televisor.
- 3 Para salir del modo Repetir, presione REPEAT una tercera vez. El icono Repeat Off aparece en la pantalla de TV.

CD de vídeo - Repetir la pista/todas/Off (apagar)

- 1 Para repetir la pista que está reproduciendo actualmente, presione REPEAT. El icono Repeat Track (Repetir pista) aparece en la pantalla del TV.
- 2 Para repetir el disco reproduciéndose actualmente, presione REPEAT por segunda vez. El icono Repeat All (Repetir todo) aparece en la pantalla del TV.
- 3 Para salir del modo Repeat, presione REPEAT por tercera vez. El icono Repeat Off aparece en la pantalla del TV.

Nota

En un CD de vídeo con PBC, debe colocar PBC en Off en el menú de configuración para usar la función Repeat. Ver la página 23.

Repetir A-B



Para repetir una secuencia en un título:

- 1 Presione A-B en su punto de inicio elegido. A- aparece brevemente en la pantalla del TV.
- 2 Presione A-B nuevamente en su punto de inicio elegido. A-B aparece brevemente en la pantalla del TV, y la secuencia Repetir comienza.
- 3 para cancelar la secuencia, presione A-B.

Time search (Búsqueda de tiempo)



La función Búsqueda de tiempo le permite comenzar a reproducir en cualquier hora elegida en el disco.

- 1 Presione DISPLAY durante la reproducción. El display en pantalla aparece. El cuadro Búsqueda de la hora muestra el tiempo de reproducción transcurrido del disco actual.
- 2 Dentro de los 10 segundos, use ▲▼ para seleccionar el icono Time Busque en el display en pantalla. La "--:--:--" aparece en el cuadro Time Search.(Búsqueda de tiempo)
- 3 Dentro de los 10 segundos, use las teclas numeradas para introducir el tiempo de inicio requerido. Entre horas, minutos y segundos de izquierda a derecha en el cuadro. Si entra un número equivocado, presione CLEAR para quitar este número. Luego entre los números correctos.
- 4 Dentro de los 10 segundos, presione SELECT/ENTER. La reproducción comienza desde la hora seleccionada en el disco. Si introduce una hora no válida, la reproducción continuará desde el punto Actual.

Operación con DVD (Continúa)

Características generales (Continúa)

Zoom

La función Zoom permite aumentar la imagen de video y moverse a través de esta imagen aumentada.

- 1 Presione ZOOM durante la reproducción o reproducción de imagen congelada para activar la función Zoom.
Si presiona ZOOM repetidas veces, el nivel de magnificación se aumenta hasta seis veces.
- 2 Use las teclas ◀▶ ▲▼ para moverse a través de la imagen aumentada.
- 3 Presione CLEAR para volver a la reproducción normal o regresar a la imagen en pausa.

Nota

- La función zoom puede no funcionar para algunos DVDs.
- La función zoom puede no funcionar en algunas escenas multi-ángulos.

Marker Search (Búsqueda de marca)



Puede iniciar la reproducción desde un punto memorizado. Pueden memorizarse hasta nueve puntos.

Para marcar un punto siga los siguientes pasos.

- 1 Durante la reproducción del disco, presione MARKER cuando la reproducción llegue al punto que desea que quede memorizado.
El icono marcador (Marker) aparecerá brevemente en la pantalla del televisor.
- 2 Repita el paso 1 para entrar hasta nueve puntos y marcarlos en un disco.

Para hacer volver una escena marcada

- 1 Durante la reproducción del disco presione SEARCH. El menú de búsqueda de marca aparecerá en la pantalla.
- 2 Dentro de los 10 segundos, presione ◀▶ para seleccionar una marca numerada que desea traer de vuelta.
- 3 Presione SELECT/ENTER.
La reproducción se iniciará desde la escena Marcada.
- 4 Para quitar el menú MARKER SEARCH presione SEARCH.

Para limpiar una escena marcada.

- 1 Durante la reproducción del disco, presione SEARCH. El menú de búsqueda de marca aparecerá en la pantalla.
- 2 Dentro de los 10 segundos presione ◀▶ para seleccionar una marca numerada que desea borrar de la lista.
- 3 Presione CLEAR.
El número de marca se borrará de la lista.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 para borrar números adicionales de marca.
- 5 Para quitar el menú MARKER SEARCH, presione SEARCH.

Características DVD Especiales

Comprobar los contenidos de discos de Vídeo DVD : Menús

Los DVD pueden contener menús que permiten acceder a características especiales. Para usar el menú del disco, presione DISC MENU.

Luego, presione la correspondiente tecla numérica para seleccionar una opción. O, use las teclas ◀▶ ▲▼ para resaltar su selección, luego presione SELECT/ENTER.

Menú de títulos

- 1 Presione TITLE.
Si el título actual tiene un menú, este aparecerá en pantalla. De otro modo, el menú del disco puede aparecer.
- 2 Este menú da la lista de los ángulos de cámara, idioma hablado, opciones de subtítulo y características para el título.
- 3 Para quitar el menú de títulos, presione TITLE nuevamente.

Menú de disco

- 1 Presione DISC MENU.
El menú de disco se despliega.
- 2 Para quitar el menú de disco, presione DISC MENU nuevamente.

Camera Angle (Ángulo de Cámara)



Si el disco contiene secuencias grabadas desde diferentes ángulos de cámara, usted puede cambiar el ángulo de cámara durante la reproducción.

- Presione ANGLE repetidas veces durante la reproducción para seleccionar un ángulo deseado.
El número del ángulo actual aparece en el display.

Cambiar el idioma de audio



Presione AUDIO repetidas veces durante la reproducción para escuchar diferentes idiomas de audio o pistas de audio.

Cambiar el canal de audio




Presione AUDIO repetidas veces durante la reproducción para escuchar diferentes canal de audio (STEREO, IZQ., DERECHA).

Subtítulos



Presione SUBTITLE repetidas veces durante la reproducción para ver diferentes los subtítulos en diferentes idiomas.

Nota

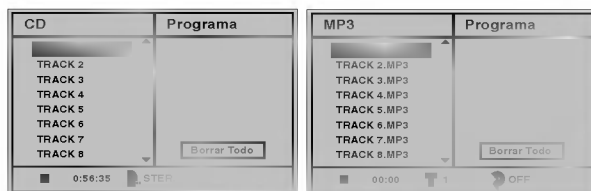
Si  aparece, es porque esta característica no está disponible en el disco.

Operación con CD de audio del modo DVD

Reproducir un CD de audio y discos MP3

El DVD+VCR puede reproducir grabaciones formateadas en MP3 en discos CD-ROM, CD-R, o CD-RW. Antes de reproducir las grabaciones MP3, lea las notas sobre discos MP3 en la página 36.

- 1** Inserte un disco y cierre la bandeja. Aparece el menú en la pantalla del TV.



Menú CD de audio

Menú MP3

- 2** Use ▲/▼ para seleccionar una pista, luego presione PLAY (▶). Se inicia la reproducción. Durante la reproducción el tiempo de reproducción transcurrido en la pista, aparecerá en la ventana de display. La reproducción se detendrá al final del disco.

- 3** Para detener la reproducción en cualquier otro momento, presione STOP (■).

Pausa

- 1 Presione PAUSE/STEP (⏸) durante la reproducción.
- 2 Para reiniciar la reproducción, presione PLAY (▶) o presione PAUSE/STEP (⏸) nuevamente.

Pasar a otra pista.

- Presione BACKWARD (◀◀) o FORWARD (▶▶) brevemente durante la reproducción para ir a la siguiente pista o para regresar al comienzo de la pista actual.
- Presione BACKWARD (◀◀) dos veces brevemente para volver a la pista anterior.
- En el caso de CD de audio para ir directamente a cualquier pista, entre el número de pista usando las teclas numeradas (0-9) durante la reproducción.

Repetir Pista/Todas/Off

- 1 Para repetir la pista que se está reproduciendo, presione REPEAT. El icono Repeat Track (repetir pista) aparece en la pantalla de menú.
- 2 Para repetir todas las pistas en un disco, presione REPEAT una segunda vez. El icono Repeat All (repetir todo) aparece en la pantalla de menú.
- 3 Para cancelar el modo Repeat presione REPEAT una tercera vez. El icono Repeat Off (quitar repetir) aparece en la pantalla de menú.

Buscar

- 1 Presione y mantenga BACKWARD (◀◀) o FORWARD (▶▶) durante aproximadamente dos segundos durante la reproducción. El reproductor se colocará ahora en el modo de búsqueda.
- 2 Presione y mantenga BACKWARD (◀◀) o FORWARD (▶▶) repetidas veces para seleccionar la velocidad requerida: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8 (hacia atrás) or ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8 (hacia adelante).
- 3 La velocidad de búsqueda y la dirección están indicadas en la pantalla de menú.
- 4 Para salir del modo de búsqueda, presione PLAY (▶).

Random (Aleatorio)

- 1 Presione RANDOM durante la reproducción o cuando ésta se detiene. La unidad automáticamente comienza la Reproducción aleatoria y aparece "RAND" o "RAND." en la pantalla de menú.
- 2 Para volver al modo normal de reproducción, presione RANDOM repetidas veces hasta que desaparezca "RAND" o "RAND." de la pantalla de menú.

Repetir A-B

Para repetir una secuencia.

- 1 Durante la reproducción de un disco, presione A-B en el punto de partida de su elección. El icono Repeat (Repetir) y "A-" aparece en la pantalla de menú.
- 2 Presione A-B nuevamente en el punto de finalización a su elección. El icono Repeat (Repetir) y "A B" aparece en la pantalla de menú, y la secuencia comienza a reproducirse repetidas veces.
- 3 Para salir de la secuencia y regresar a la reproducción normal, presione A-B otra vez. El icono Repeat (Repetir) y "OFF" aparece en la pantalla de menú.

Cambiar el canal de audio

Presione AUDIO repetidas veces durante la reproducción para escuchar un canal de audio diferente (ESTER., IZQU, o DER).

Reproducción programada modo DVD

Reproducción programada con CD de audio y discos MP3


La programación le permite almacenar sus pistas favoritas de un disco en particular en la memoria del reproductor.

El programa puede contener hasta 32 pistas (CD de audio) o 60 pistas (disco MP3).


1 Inserte el disco y cierre la bandeja.

El menú se despliega en la pantalla del TV.

2 Presione PROGRAM durante la reproducción o en el modo stop para entrar en el modo Program Edit (Editar programa).

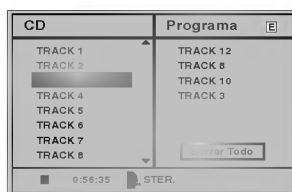
La marca  aparecerá a la derecha de la palabra "Program" en el ángulo derecho de la pantalla de menú.

Nota

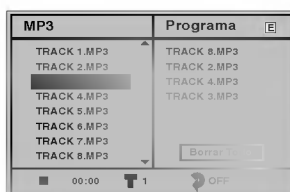
Presione PROGRAM para salir del modo Program Edit; la marca  desaparecerá.

3 Presione ▲/▼ para seleccionar una pista, luego presione SELECT/ENTER para colocar la pista seleccionada en la lista del programas.

4 Repita el paso 3 para colocar pistas adicionales en la lista de programas.



Menú CD de audio



Menú MP3

5 Presione ►.

La última pista programada que usted seleccionó se resalta en la lista de programas.

6 Presione ▲/▼ para seleccionar la pista que desea reproducir.

Presione TITLE para mover a la siguiente página.
Presione DISC MENU para moverse a la página previa.

7 Presione PLAY (▶) para iniciar.

La reproducción empieza en el orden en que programó las pistas y aparece "PROG." en la pantalla de menú.
La reproducción se detiene después de ejecutar la última pista programada en la lista de programas.

Reproducción programada con un vídeo de CD

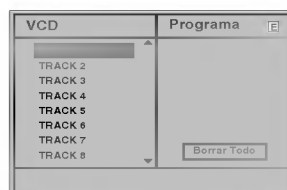
Nota

En un CD de vídeo con PBC, debe colocar PBC en Off en el menú de configuración para usar la función "Program". Ver la página 23.

1 Inserte el CD de vídeo y cierre la bandeja.

2 Presione PROGRAM mientras se detiene la reproducción.

Aparecerá el menú de Programa VCD.



Nota


Presione RETURN o PROGRAM para salir del menú de programa.

3 Siga los pasos 3-7 de "Reproducción programada con CD de audio y Disco MP3" en la izquierda.

Repetir pistas programadas

- Para repetir la pista que se está ejecutando actualmente presione REPEAT.
El icono Repeat Track (Repetir pista) aparece en la pantalla de menú.
- Para repetir todas las pistas de la lista del programa presione REPEAT una segunda vez.
El icono Repeat All (Repetir todas) aparece en la pantalla de menú.
- Para cancelar el modo "Repeat", presione REPEAT una tercera vez.
El icono Repeat Off (Quitar repetir) aparece en la pantalla de menú.

Borrar una pista de la Lista de programas

- 1 Presione PROGRAM durante la reproducción o en el modo "stop" para entrar en el modo Program Edit (Editar programa).
Aparecerá la marca .
- 2 Presione ► para moverse por el lista de programas.
- 3 Use ▲/▼ para seleccionar la pista que desea borrar de la Lista de programas.
- 4 Presione CLEAR.
La pista se borrará de la Lista de programas.

Borrar la Lista de programas completa

- 1 Siga los pasos 1-2 de "Borrar una pista de la Lista de programas" como se indica más arriba.
- 2 Use ▲/▼ para seleccionar "Borrar Todo", luego presione SELECT/ENTER.
El Programa completo para el disco se borrará.
Los programas también se limpian cuando se quita el disco.

Para volver a la reproducción normal desde la reproducción programada

Presione y mantenga presionada durante 3 segundos PROGRAM hasta que el indicador "PROG." desaparezca de la pantalla de menú.

Información Adicional del Modo DVD

Protector de pantalla

La imagen protectora de pantalla aparece cuando deja el DVD+VCR en modo detenido durante aproximadamente cinco minutos.

Configuración del modo vídeo



- Con ciertos discos, la imagen reproducida puede titilar o aparece Dot Crawl en líneas rectas. Eso significa que hay interpolación vertical o De-interlace no se corresponde perfectamente con el disco. En este caso la calidad de la imagen puede ser mejorada cambiando el modo vídeo.
- Para cambiar el modo vídeo, presione y sostenga DISPLAY por 3 segundos durante la reproducción del disco. El Nuevo modo vídeo seleccionado se despliega en la pantalla del TV. Compruebe si la calidad del vídeo ha mejorado. De no ser así, repita el procedimiento de más arriba hasta que la calidad mejore.
- Cambio de secuencia del modo vídeo:
MODE1 → MODE2 → MODE3 → MODE4 →
MODE5 → MODE1
- Si desconecta la energía, el modo vídeo volverá a su estado inicial (MODE1).

Notas sobre Discos MP3

Acerca de MP3

- Un archivo MP3 es información audio comprimida usando MPEG1, el esquema de audio de nivel de 3 archivos. Llamamos archivos MP3 a aquellos que tienen la extensión .mp3
- El DVD+VCR no puede leer un archivo MP3 que tiene una extensión de archivo que no sea .mp3.
- El DVD+VCR no puede leer un archivo falso MP3 que tiene una extensión .mp3.

La compatibilidad del disco MP3 con este reproductor se limita como sigue:

1. Frecuencia de muestreo / solamente a 44.1kHz
2. Velocidad de transmisión de bits/ dentro de 32 - 320kbps
3. El formato físico CD-R debe ser "ISO 9660"
4. Si graba archivos MP3 usando el software que no puede crear un FILE SYSTEM (sistema de archivo), por ejemplo "Direct-CD" etc., es imposible reproducir archivos MP3. Por ello recomendamos que use "Easy-CD Creator", que crea un sistema de archivo ISO9660.
5. Un disco de sesión única requiere archivos MP3 en la primer pista. Si no hay ningún archivo MP3 file en la primer pista, no puede reproducir MP3 files. Si desea reproducir archivos MP3, formatee todos los datos en el disco o use uno nuevo.
6. No recomendamos usar discos CD-RW. Use sólo discos CD-R acabados.
7. Los nombres de los archivos deben ser colocados usando 8 letras y se debe incorporar una extensión ".mp3" por ejemplo: "*****.MP3".
8. No use caracteres especiales como por ejemplo "_?!><+*}{[@] ; : V . , " etc.
9. El número total de archivos en el disco debe ser de menos de 200.
10. Use discos CD-R de 74 minutos (650M), no use el software CD-R (700M) de 80 minutos.

Este DVD+VCR requiere discos/grabaciones para cumplir con ciertos estándares técnicos para obtener una calidad óptima de reproducción. Los DVDs pre-grabados se colocan automáticamente en estos en estos estándares. Hay muchos tipos de formatos de disco posible de ser grabados (incluyendo CD-R conteniendo archivos MP3).

Los clientes deben notar también que se requiere permiso para descargar los archivos MP3 y música de la Internet. Nuestra compañía no tiene derecho para otorgar tal permiso. Siempre se debe buscar el permiso del propietario del derecho de autor.

Operar la Radio

Programar estaciones de radio

Puede predeterminar 30 estaciones para FM y AM. Antes de sintonizar, asegúrese de que ha colocado el volumen en el mínimo.

- 1 Presione RADIO.**
FM o AM aparece en la ventana del display.
La información de radio aparece en la pantalla del TV.
- 2 Cada vez que presiona RADIO, se elige entre FM y AM.**
- 3 Presione y mantenga presionado TUNING (▲▼) en el panel frontal alrededor de dos segundos hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, luego suelte.**
El escaneo se detiene cuando el receptor DVD sintoniza en una estación. "STEREO" (por programa de estéreo) aparece en la ventana del display.
- 4 Presione MEMORY.**
Un número predeterminado centelleará en la ventana del display.
- 5 Use TUNING (▲▼) en el panel frontal para seleccionar el número predeterminada.**
- 6 Presione MEMORY nuevamente.**
La estación está almacenada.
- 7 Repita los pasos 3 a 6 para guardar otras estaciones.**

Para sintonizar una estación con una señal débil

Presione repetidas veces TUNING (▲▼) en el paso 3 para sintonizar la estación manualmente.

Para borrar todas las estaciones de la memoria

Presione MEMORY y manténgalo apretado durante tres segundos, "MEM CLEAR" aparecerá en la ventana del display, entonces presione MEMORY nuevamente, las estaciones ya están borradas.

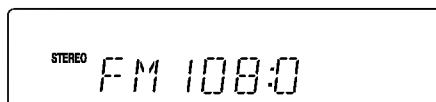
N Nota

Si todas las estaciones ya han sido introducidas, el mensaje MEM FULL aparecerá en la ventana del display por un momento y luego centelleará un número predeterminado. Para cambiar el número predeterminado, siga los pasos 5-6 como se menciona más arriba.

Escuchar la Radio

Estaciones de radio ya programadas en la primera memoria del DVD+VCR (Vea "Programar estaciones de radio" en el costado izquierdo).

- 1 Presione RADIO.**
Aparece FM o AM en la ventana del display y la información sobre la radio se ve en la pantalla del TV. Se sintoniza la última estación recibida.



- 2 Presione CH/TRK (▲▼) o CH/PRESET (▲▼) repetidamente para seleccionar una estación predeterminada.**
Cada vez que presiona el pulsador, el DVD+VCR se sintoniza en una estación predeterminada por vez.
- 3 Ajuste el volumen girando VOLUME en el panel frontal o presionando repetidamente VOLUME + o - en el control remoto.**

Para apagar la radio

Presione POWER para apagar el DVD+VCR o para seleccionar otro modo de función (DVD, VCR, o AUX).

Escuchar estaciones de radio no predeterminadas

- Use el manual o sintonizador automático en el paso 2.
- Para sintonización manual, presione repetidamente TUNING (▲▼) en el panel frontal.
- Para sintonización automática, presione y sostenga TUNING (▲▼) durante aproximadamente 2 segundos en el panel frontal.

Para su referencia

- **Si un programa FM es ruidoso**
Presione AUDIO de modo que "STEREO" desaparezca de la ventana del display. No habrá efecto de estéreo, pero la recepción mejorará. Presione el pulsador nuevamente para restaurar el efecto estéreo.
- **Para mejorar la recepción**
Vuelva a alinear la antena.

Solución de problemas

Controle la siguiente guía para la posible causa de un problema antes de llamar al servicio.

Síntoma	Causa	Corrección
No hay energía.	<ul style="list-style-type: none"> El cable de alimentación está desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente de pared
La energía llega, pero el DVD+VCR no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> No está insertado ningún disco. No está insertada ninguna cinta. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco o cinta. (Compruebe que el indicador del disco o cinta en la ventana de display está encendido.)
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> El TV no está preparado para recibir salida de señales DVD+VCR. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo correcto de entrada de vídeo en el TV de modo que las imágenes del DVD+VCR aparezcan en la pantalla del TV.
	<ul style="list-style-type: none"> El modo TV/VCR para el DVD+VCR está colocado para el TV. 	<ul style="list-style-type: none"> Presione la tecla TV/VCR en el control remoto repetidas veces para elegir el modo VCR. El indicador de VCR aparece en la ventana de display.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable del video no está conectado firmemente. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable del video.
	<ul style="list-style-type: none"> El interruptor del TV está puesto en off. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el TV.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado al cable de audio no está configurado para recibir la señal de salida del DVD+VCR. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo correcto de entrada del receptor de audio para que pueda escuchar el sonido desde el DVD+VCR.
	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de audio no están conectados con firmeza. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte con firmeza el cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> La corriente del equipo conectado con el cable audio está apagado. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el equipo conectado con el cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de audio está roto. 	<ul style="list-style-type: none"> Use un nuevo cable.
La imagen de la reproducción es pobre.	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> Las cabezas de las cintas están sucias. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie las cabezas de las cintas.
	<ul style="list-style-type: none"> La cinta es alquilada o fue grabada en otro VCR. 	<ul style="list-style-type: none"> Use CH/TRK (▲/▼) para ajustar el rastreo manual mientras la cinta se está ejecutando.
El DVD+VCR no inicia la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> No hay disco insertado. No hay cinta insertada. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco o cinta. (Controle que esté encendido el indicador del disco o la cinta en la ventana de display.)
	<ul style="list-style-type: none"> Se insertó un disco inejecutable. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco ejecutable.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco está colocado al revés. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco con el lado de reproducción hacia arriba .
	<ul style="list-style-type: none"> El disco no está colocado dentro de la guía. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco en la bandeja correctamente dentro de la guía.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> El nivel de evaluación está colocado. 	<ul style="list-style-type: none"> Cancele la función Evaluación o cambia el nivel de evaluación.

Solución de problemas (Continúa)

Síntoma	Causa	Corrección
Algunos canales se saltan cuando se usa CH/TRK (▲/▼).	<ul style="list-style-type: none"> • Esos canales fueron borrados con la opción MEM/BORRAR. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use MEM/BORRAR. Para restaurar esos canales. Vea "Selección de canales" en la página 20.
La imagen y el sonido del canal emisor son débiles o faltan.	<ul style="list-style-type: none"> • La antena o los cables están flojos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste las conexiones o reemplace el cable.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se está usando erradamente la opción BANDA SINTONIZADA. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pruebe todas las opciones BANDA SINTONIZADA. Por detalles, vea "Selección de canales" en la página 20.
La imagen de la cámara de mano no aparece.	<ul style="list-style-type: none"> • La cámara de mano está apagada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Encienda la cámara de mano y opérela correctamente.
Las imágenes de la cámara de mano por vía A/V con entrada al DVD+VCR no aparecen en la pantalla del TV.	<ul style="list-style-type: none"> • DVD+VCR SELEC/FUENTE no está o está conectada a LINE1 o LINE2. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione INPUT para seleccionar el canal de entrada de LINE (LINE1 o LINE2).
El cronometrado de grabación no es posible.	<ul style="list-style-type: none"> • El reloj en el DVD + VCR no está puesto en el tiempo correcto 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque el reloj en la hora correcta. Vea detalles en "Ajustar el reloj" en la página 21.
	<ul style="list-style-type: none"> • El cronómetro ha sido programado incorrectamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reprograme el cronómetro. Vea "Ajustar el reloj" en páginas 26 y 27.
	<ul style="list-style-type: none"> • El indicador "TIMER" no aparece luego de programar el cronómetro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Re-programe el cronómetro y apague el DVD+VCR para activar el cronómetro.
No están presentes Stereo Audio Record y/o Playback .(Grabador de audio estéreo y/o reproductor).	<ul style="list-style-type: none"> • El TV no estéreo compatible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ninguna acción es posible.
	<ul style="list-style-type: none"> • El programa de emisión no está en formato estéreo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ninguna acción es posible.
	<ul style="list-style-type: none"> • Los jacks de salida DVD +VCR A/V no están conectados a los jacks de entrada de TV A/V. 	<ul style="list-style-type: none"> • Haga las conexiones A/V. El estéreo está disponible solamente por vía de la salida A/V del DVD +VCR.
	<ul style="list-style-type: none"> • La salida audio/video del DVD +VCR no está seleccionada para ver en el TV. 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione las fuentes AUX o A/V como entrada en el TV.
	<ul style="list-style-type: none"> • El modo DVD +VCR TIPO DE RETRANSMISION está puesto en SAP o MONO. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque el modo TIPO DE RETRANSMISION para ESTEREO. Vea "Determinar el menú de configuración del VCR" en página 20.

Solución de problemas (Continúa)

Síntoma	Causa	Corrección
Severe hum o noise is heard.	• Los jacks y enchufes están sucios	• Límpielos con un paño ligeramente humedecidos en alcohol.
	• El disco está sucio.	• Limpie el disco.
	• Los altavoces y componentes están conectados deficientemente.	• Asegure la conexión de los altavoces y componentes.
	• El receptor DVD está colocado muy cerca del TV.	• Aleje su TV de los componentes de audio.
Las estaciones de radio no pueden ser sintonizadas	• La antena está mal orientada o conectada deficientemente.	• Asegure la antena. • Ajuste las antenas y conecte una antena externa si es necesario
	• La señal "fuerza" de las estaciones es demasiado débil (al sintonizar con sintonía automática).	• Sintonice la estación manualmente
	• Las estaciones no han sido preprogramadas o estaciones preprogramadas han sido limpiadas (cuando se sintoniza por escaneado estaciones prefijadas).	• Pre programe las estaciones (página 37).
No sonido en DIGITAL AUDIO IN (OPTICAL).	• El DVD+VCR no está programado en DIGITAL AUDIO IN (OPTICAL).	• Seleccione OPTICAL presionando AUX.
El control remoto no trabaja correctamente .	• El control remoto no está apuntando al sensor remoto del DVD+VCR.	• Apunte el control remoto al sensor remoto del DVD+VCR.
	• El control remoto está demasiado lejos del DVD+VCR.	• Opere el control remoto dentro de los 23 ft (7 m).
	• Hay un obstáculo entre el control remoto y el DVD+VCR.	• Quite el obstáculo.
	• Las baterías del control remoto están agotadas.	• Reemplace las baterías por otras nuevas.
	• Este control remoto usa las mismas teclas para las funciones VCR y DVD (ex. PLAY).	• Cuando usa VCR, primero presione la tecla VCR. Cuando usa DVD, primero presione la tecla DVD.

Condensación de humedad

La condensación de humedad puede ocurrir:	En lugares donde puede darse la condensación de humedad :
<ul style="list-style-type: none"> • Cuando el DVD+VCR es transportado de un lugar frío a otro tibio • Bajo condiciones extremadamente húmedas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantenga el DVD+VCR enchufado en un tomacorrientes de CA. con POWER puesto en "On". Esto ayudará a evitar la condensación. • Cuando haya ocurrido la condensación, espere unas pocas horas luego de secarse el DVD+VCR antes de usarlo.

Lista de código de idioma

Introduzca el número de código adecuado para las configuraciones iniciales "Disc Audio" (Audio del disco), "Disc Subtitle" (Subtítulo del disco) y/o "Disc Menu" (Menú del disco) (Consulte la página 23).

Código Idioma	Código Idioma	Código Idioma	Código Idioma
6566 Abjasio	6984 Estonio	7585 Kurdo	8382 Servio
6565 Afar	7079 Faraoés	7679 Laosiano	8372 Servocroata
6570 Africaans	7073 Finés	7665 Latín	8378 Shona
6588 Aimará	7082 Francés	7686 Latvio, letón	8368 Sindhi
8381 Albano	7089 Frisio	7678 Lingala	8373 Singhalés
6869 Alemán	7168 Gaélico escocés	7684 Lituano	8379 Somalí
6577 Amhárico	6789 Galés	7775 Macedonio	8387 Suahili
6582 Árabe	7176 Gallego	7771 Madagascarí	8385 Sudanes
7289 Armenio	7565 Georgiano	7776 Malayalam	8386 Sueco
6583 Assamés	6976 Griego	7783 Malayo	8476 Tagalo
6590 Azerbayaní	7576 Groenlándico	7784 Maltés	8472 Tailandés
6665 Bashkir	7178 Guaraní	7773 Maorí	8471 Tajik
6678 Bengalí	7185 Gujarati	7782 Marathi	8465 Tamil
6890 Bhutaní	7265 Hausa	7779 Moldavo	8484 Tártaro
6669 Bielorruso	7387 Hebreo	7778 Mongol	8469 Telugu
6672 Biharí	7273 Hindi	7865 Nauru	6679 Tibetano
7789 Birmano	7285 Húngaro	7876 Neerlandés	8473 Tigríña
6682 Bretón	7378 Indonesio	7869 Nepalí	8479 Tonga
6671 Búlgaro	6978 Inglés	7879 Noruego	8482 Turco
7577 Camboyano	7365 Interlengua	7982 Oriya	8475 Turcomano
6765 Catalán	7165 Irlandés	8083 Pashto, Pushto	8487 Twi
6783 Checo	7383 Islandés	7065 Persa	8575 Ucraniano
9072 Chino	7074 Islas Fidji	8076 Polaco	8779 Uolof
7579 Coreano	7384 Italiano	8084 Portugués	8582 Urdu
6779 Corso	7465 Japonés	8065 Punjabi	8590 Uzbeko
7282 Croata	7487 Javanés	8185 Quechua	6985 Vasco
6865 Danés	7473 Judío	8277 Retorromano	8673 Vietnamita
8375 Eslovaco	7578 Kannada	8279 Rumano	8679 Volapük
8376 Esloveno	7583 Kashmiri	8285 Ruso	8872 Xhosa
6983 Español	7575 Kazaco	8377 Samoano	8979 Yoruba
6979 Esperanto	7589 Kirguís	8365 Sánscrito	9085 Zulú

Lista de código de país

Introduzca el número de código adecuado para las configuraciones iniciales "Código de país" (Consulte página 24).

Código	País	Código	País	Código	País	Código	País
AD	Andorra	ER	Eritrea	LC	Santa Lucía	SC	Seychelles
AE	Emiratos Árabes Unidos	ES	España	LI	Liechtenstein	SD	Sudán
AF	Afganistán	ET	Etiopía	LK	Sri Lanka	SE	Suecia
AG	Antigua y Barbuda	FI	Finlandia	LR	Liberia	SG	Singapur
AI	Anguila	FJ	Islas Fidji	LS	Lesotho	SH	Santa Helena
AL	Albania	FK	Islas Malvinas	LT	Lituania	SI	Eslovenia
AM	Armenia	FM	Micronesia	LU	Luxemburgo	SJ	Islas Svalbard y EEUU menor
AN	Antillas Holandesas	FO	Islas Feroe	LV	Latvia	SK	República de Eslovaquia
AO	Angola	FR	Francia	LY	Libia	SL	Sierra Leona
AQ	Antártida	FX	Francia (Territorio Europeo)	MA	Marruecos	SM	San Marino
AR	Argentina	GA	Gabón	MC	Mónaco	SN	Senegal
AS	Samoa Americana	GB	Gran Bretaña	MD	Moldavia	SO	Somalia
AT	Austria	GD	Granada	MG	Madagascar	SR	Surinam
AU	Australia	GE	Georgia	MH	Islas Marshall	ST	Santo Tomé y Príncipe
AW	Aruba	GF	Guayana Francesa	MK	Macedonia	SU	Antigua URSS
AZ	Azerbaiján	GH	Ghana	ML	Mali	SV	El Salvador
BA	Bosnia-Herzegovina	GI	Gibraltar	MM	Myanmar	SY	Siria
BB	Barbados	GL	Groenlandia	MN	Mongolia	SZ	Swazilandia
BD	Bangladesh	GM	Gambia	MO	Macau	TC	Islas Caicos y Turcos
BE	Bélgica	GN	Guinea	MP	Islas Mariana del Norte	TD	Chad
BF	Burkina Faso	GP	Guadalupe (francesa)	MQ	Martinica (francesa)	TF	Territorios del Sur Francés
BG	Bulgaria	GQ	Guinea Ecuatorial	MR	Mauritania	TG	Togo
BH	Bahrain	GR	Grecia	MS	Montserrat	TH	Tailandia
BI	Burundi	GS	S. Georgia y S. Sandwich Bermuda	MT	Malta	TJ	Tadjikistán
BJ	Benin	GT	Guatemala	MU	Mauricio	TK	Tokelau
BM	Islas	GU	Guam (EEUU)	MV	Maldiva	TM	Turkmenistán
BN	Brunei Darussalam	GW	Guinea Bissau	MX	México	TN	Túnez
BO	Bolivia	GY	Guyana	MY	Malasia	TO	Tonga
BR	Brasil	HK	Hong Kong	MZ	Mozambique	TP	Timor del Este
BS	Bahamas	HM	Islas Heard yEEUU menor	NA	Namibia	TR	Turquía
BT	Bután	HN	Honduras	NC	Nueva Caledonia (Francesa)	TT	Trinidad y Tobago
BV	Isla Bouvet	HR	Croacia	NE	Nigeria	TV	Tuvalu
BW	Botswana	HT	Haití	NF	Islas Norkfolk	TW	Taiwán
BY	Bielorrusia	HU	Hungría	NG	Nigeria	TZ	Tanzania
BZ	Belice	ID	Indonesia	NI	Nicaragua	UA	Ucrania
CA	Canadá	IE	Irlanda	NL	Países Bajos	UG	Uganda
CC	Islas Cocos (Keeling)	IL	Israel	NO	Noruega	UK	Reino Unido
CF	República Africana Central	IN	India	NP	Nepal	UM	Islas periféricas de EEUU menor
CG	Congo	IO	Territorio del Océano Hindú Británico	NR	Nauru	US	Estados Unidos
CH	Suiza	IQ	Iraq	NU	Niue	UY	Uruguay
CI	Costa de Marfil	IR	Irán	NZ	Nueva Zelanda	UZ	Uzbekistán
CK	Islas Cook	IS	Islandia	OM	Omán	VA	Estado de la Ciudad del Vaticano
CL	Chile	IT	Italia	PA	Panamá	VC	San Vicente y Granadinas
CM	Camerún	JM	Jamaica	PE	Perú	VE	Venezuela
CN	China	JO	Jordán	PF	Polinesia (francesa)	VG	Islas Virgin (Británicas)
CO	Colombia	JP	Japón	PG	Papua Nueva Guinea	VI	Islas Virgin (EEUU)
CR	Costa Rica	KE	Kenia	PH	Filipinas	VN	Vietnam
CS	Antigua Checoslovaquia	KG	Kirguizistán	PK	Paquistán	VU	Vanuatu
CU	Cuba	KH	Camboya	PL	Polonia	WF	Islas Wallis y Fortuna
CV	Cabo Verde	KI	Kiribati	PM	San Pedro y Miguelón	WS	Samoa
CX	Islas Christmas (Islas Navidad)	KM	Comores	PN	Isla Pitcaim	YE	Yemen
CY	Chipre	KN	San Kits y Nevis Angula	PR	Puerto Rico	YT	Mayotte
CZ	República Checa	KP	Corea del Norte	PT	Portugal	YU	Yugoslavia
DE	Alemania	KR	Corea del Sur	PW	Palau	ZA	Sudáfrica
DJ	Djibouti	KW	Kuwait	PY	Paraguay	ZM	Zambia
DK	Dinamarca	KY	Islas Caimán	QA	Qatar	ZR	Zaire
DM	Dominica	KZ	Kazakistán	RE	Reunión (Francesa)	ZW	Zimbabue
DO	República Dominicana	LA	Laos	RO	Rumania		
DZ	Algeria	LB	Líbano	RU	Federación Rusa		
EC	Ecuador			RW	Ruanda		
EE	Estonia			SA	Arabia Saudí		
EG	Egipto			SB	Islas Salomón		
EH	Sahara Oriental						



Especificaciones

General

Necesidad energética	120V~ , 60Hz
Consumo de energía	80W
Dimensiones (aprox.)	430 X 97,5 X 360 mm (16,9 x 3,9 x 14,2 inches) (a x h x l)
Masa (aprox.)	7 kg (15,4 lbs)
Temperatura de operación	5°C a 35°C (41°F a 95°F)
Humedad de operación	5 % al 90 %
Sistema de señales	NTSC

Entradas

ANTENA IN	Entrada de antena o CATV, 75 ohmios
VCR VIDEO IN	1 Vp-p 75 ohmios, sinc. negativo, RCA jack x 1
VCR AUDIO IN	-6,0 dBm más de 47 k. ohmios, RCA jack (L, R) x 1
FM ANTENNA IN	Entrada antena FM, 300 ohmios
AM ANTENNA IN	Entrada antena AM, 300 ohmios
DIGITAL AUDIO IN	5V (p-p), 75 ohmios, conector optico x 1

Salidas

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 ohmios, sinc. negativo
S-VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 ohmios, negativo sinc., Mini DIN 4-pin x 1 (C) 0,286 V (p-p) 75 ohmios
COMPONENTE VIDEO OUT (SCAN PROGRESIVO)	(Y) 1,0 V (p-p), 75 ohmios, negative sync, RCA jack x 1 (Pb)/(Pr) 0.7 V (p-p), 75 ohmios, RCA jack x 2
Salida audio (analog audio)	1,1 Vrms (1 KHz, 0 dB), 330 ohmios, RCA jack (L, R) x 1
RF OUT	Canal 3 o 4

Especificaciones VCR

Sistema de cabezas	Cuatro cabezas de exploración helicoidal de sistema azimutal.
Reloj	Tipo de 12 horas con AM, PM
Velocidad de la cinta	SP: 33,35 mm/seg, LP: 16,67 mm/seg, EP: 11,12 mm/seg
Ancho de la cinta	12,7 mm
Tiempo máximo de grabado	SP: 2 HORAS (T-120), EP: 6 HORAS (T-120)/8 HORAS (T-160)
Tiempo de rebobinado	Aproximadamente 150 segundos (T-120)
Antena	75 ohmios (VHF/UHF)
Cobertura de canal	VHF: 2-13, UHF: 14-69, CATV: 1-125 (4A, A-W, W+1 - W+84, A-5 - A-1)
Rango de frecuencia	20Hz a 20kHz
Rango de señal a ruido	Más de 43dB
Rango dinámico	Más de 85 dB (AUDIO OUT jacks)
Separación de canal	Más de 55 dB (AUDIO OUT jacks)

Especificaciones DVD

Sistema láser	Semiconductor láser, largo de onda 650 nm
Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz, CD: 8 Hz a 20 kHz
relación señal-ruido	Más de 75 dB (AUDIO OUT jacks)
Distorsión armónica	Menos de 0.4%
Gama dinámica	Más de 85 dB (AUDIO OUT jacks)

Especificaciones (Continúa)

Sintonizador FM

Alcance del sintonizador	87,5 - 108 MHz
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Relación señal-ruido	60 dB
Respuesta de frecuencia	150 - 10.000 Hz

Sintonizador AM

Alcance del sintonizador	530 - 1.610 kHz
Frecuencia intermedia	450 kHz

Amplificador

Modo estéreo	50W + 50W (8 Ω en 1 kHz, THD 10 %)
Modo envolvente	Delantero: 50W + 50W (THD 10 %) Centro*: 50W Envolvente*: 50W + 50W (8 Ω en 1 kHz, THD 10 %) Subwoofer*: 100W (4 Ω en 30 Hz, THD 10 %) *Según la puesta del modo sonido y la fuente, puede no haber salida de sonido.
Entradas	LINE 1, LINE 2, Entrada óptica

Altavoces

	Altavoz satélite	Subwoofer pasivo
Tipo	2 Way 2 Speaker	1 Way 1 Speaker
Impedancia	8 Ω	4 Ω
Respuesta de frecuencia	110 - 40.000 Hz	40 - 1.500 Hz
Nivel de presión de sonido	83 dB/W (1m)	82 dB/W (1m)
Potencia de entrada nominal	50W	100 W
Max. potencia de entrada	100 W	200 W
Dimensiones netas (A x H x L)	100 x 147 x 127,5 mm (3,9 x 5,8 x 5,0 pulg.)	200 x 425 x 381 mm (7,9 x 16,7 x 15 pulg.)
Peso neto	0,92 kg (2,0 lbs)	7,06kg (15,6 lbs)

Accesorios:

Cable S-Video	1
Cable vídeo	1
Cable audio	1
Cable coaxial RF 75-ohm	1
Altavoces	6
Cables de altavoces.	5
Antena de cuadro AM	1
Antena FM	1
Control remoto	1
Baterías	2

- Diseño y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo doble-D son marcas registradas de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales no publicados. Copyright 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

DTS y DTS Digital Surround son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.



**Av. Sor Juana Inés de la Cruz No 555
Col. San Lorenzo
Tlalnepantla, Estado de México CP 54033
Tel. (55) 5321-1919 FAX. 01 (800) 347 1296
Lada sin costo 01 (800) 347 1919**